

Sommer 2011 / 7. Jahrgang  
SAAR-LOR-LUX

# DESTINATION GOLF

Golf

Hotellerie

Gastronomie

Kultur

Wellness

Lifestyle



Golfen im Dreiländereck  
Deutschland - Frankreich - Luxemburg  
[www.destination-golf.eu](http://www.destination-golf.eu)

Cirrus Airlines  
Golf-Cup 2011

EAGLES  
landen in Nunkirchen

Golfclub Gisingen  
feiert 50 Jahre



## KUBLIS ANZEIGE



*Liebe Leserinnen und Leser,*

*wir hatten bisher eine sehr ereignisreiche regionale Golf-saison. Wir hatten schon unseren „eigenen“ deutsch–fran-zösischen Ryder Cup, die Eagles waren in Nunkirchen, viele hochwertige und interessante Turniere – kurz, unsere Re-gion hat golferisch viel zu bieten. Ein weiteres High Light dieser Saison ist das 50 Jäh-rige Jubiläum des Golfclub Gisingen welches im August mit einem Turnierrmarathon gebührend gefeiert wird.*

*Ein Ausblick auf die Turnierkalender unserer Golfclubs beschert uns einen weiteren in-teressanten Verlauf der diesjährigen Golfsaison.*

*Bis dahin bieten sich wieder viele Golftouren durch unsere Saar-Lor-Lux Region mit vielen interessanten Höhepunkten ob kultureller, landschaftlicher, in jedem Fall aber herzlicher und gastronomischer Art.*

*Golfen und dabei regionaltypischen kennenlernen und sich von unseren Partnern ver-wöhnen lassen.*

*Auf eine weitere erfolg- und golffreie Saison.*

*Siegfried Weder*

## Impressum

in Kooperation mit



**Herausgeber:** Audiovisuel Euromedia S.A.R.L.  
9, rue Allemant  
F- 57200 Sarreguemines

**Redaktionsbüro Deutschland:**

Saar-Lor-Lux Verlag GmbH  
Postfach 1241  
66276 Kleinblittersdorf  
Tel.: 06803 - 3910820  
Fax: 06803 - 3910830

**Direkteur:** Siegfried Weder  
info@destination-golf.eu

**Gestaltung, Satz und Composing:**  
susanebrahimi@aol.com

**Druck:** Kubbli GmbH, Blieskastel

**Fotos / Redaktion**

Eddy Menzler, Ursapharm, Golf- und Landhotel Stromberg, Siegfried Weder, VIF Weinhandel Frank Roeder, Dr. med. Dirk Landwehr, Claudia Britten, Markus Jungen, Baden-Badener Versicherung, DGV, GMVD, Oberstaufen Tourismus, Juwelier Wagner, Wolfgang Klauke, HerzZentrum Saar, Patrick Heisel, S. Graßer, Energetix, Golfclub Maasberg, Pavlína Hudakova, Benno Leinen, Medizinzentrum Rotenbühl, HDW, www.Fotolia.de©Tina Morford, Foto Gressung, Dr. Jörg Hellmann, Zweibrücken Style Outlets, La Manga, Talkirchdorfer Dorfhaus GmbH, Peter Kipper, Golfclub Gisingen, Hotel Jardín Tropical, Erwin Moser, TourSpain.

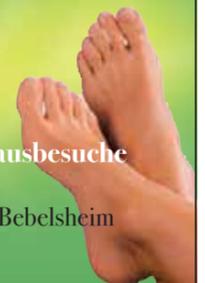
Nachdruck von Bildern und Artikeln, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung; namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wider. Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers veröffentlicht werden. Zuwiderhandlungen werden strafrechtlich verfolgt.



**Kirsten Mücke**  
Medizinische Fußpflege

Termine nach Vereinbarung. Auch Hausbesuche

Parallelstraße 35 · 66399 Mandelbachtal-Bebelsheim  
Tel.: 06804 / 6488



# INHALT

EAGLES landen in Nunkirchen	8-10
Medizinzentrum Rotenbühl	12
Lachspender eV.	14-15
Elvis kam mit TUI	16-17
Ehepaar-Turnier / Der Bunkerkrieg	18-19
Dental Cup Saar	20-21
Zweibrücken The Style Outlets	22
Dr. med. Dirk Landwehr / Entfalten	24
La Manga Club	26-27
Frank Röder / Weintipps	28
Golfclub Gisingen feiert 50 Jahre	30-31
Golfen mit Alpenpanorama	32
Fahrbericht LEXUS RX 450h	33
Deutsch-Französischer Ryder Cup	36-37
Golfen auf Teneriffa	38-39
Cirrus Airline Golfcup	40-42
Hundegolf-Cup in Dackenheim	43
The Veneto Fine Wine and Cuisine Golf tour	44
ENERGETIX / Keine Chance für Muskelschmerzen	45
Jugend trainiert für Olympia	46



**Des Golfers zweite Leidenschaft**  
Zigarren von Zigarrenstudio.de

Raucherstudio Baites, Hauptstraße 34, 66557 Illingen [www.zigarrenstudio.de](http://www.zigarrenstudio.de)

## 10. Senioren – Ländervergleich RLP / S – LUX im Mai 2011

Jubiläums – Treffen im Golf Club Kikuoka in Canach

Eddy Menzler



Bereits ein Jahrzehnt ist seit dem ersten gemeinsamen Wettspiel im GC Trier vergangen, das noch der Luxemburger Senioren-Kapitän Camille Dimmer und der Senioren-Beauftragte des LGV Rheinland-Pfalz / Saarland, Eduard Menzler vereinbart hatten. Leider konnte dieses Mal nur Camille Dimmer, inzwischen zurückgetretener Kapitän, zum Jubiläum anwesend sein, da gesundheitsbedingt der LGV – Beauftragte E. Menzler ausfiel.

Resultate sonst eindeutiger auf der Landes-Verbands-Seite. Der Mannschaftsabend war wieder von großer Kameradschaft geprägt und ließ den „Baum der Freundschaft“ noch prächtiger gedeihen. Symbolisch überreichte Gerd Kohns an Albert Feilen eine Glasskulptur mit stilisiertem Golfball und der Jubiläumszahl 10.

### Luxemburger nahe am ersten Sieg

Am Donnerstag folgte der Wettkampftag mit den Einzel-Lochspielen der so aufgestellten Teams, dass sich die Vorgaben der je acht Akteure ungefähr ähnelten. Von den Resultaten des Vortages noch etwas beeindruckt, gingen die Zweier ab 10 Uhr an den Abschlag und tatsächlich führten die Luxemburger Fighter kurz vor dem Ende mit 4 : 3. So entschied die letzte Paarung über den ersten Sieg der Gastgeber, oder ein Unentschieden, das nach Ryder Cup-Version die Pokalverteidigung für die Senioren aus Rheinland-Pfalz/Saarland bedeutete. Und Kapitän Gerd Kohns zeigte sich als Retter und lieferte den vierten Punkt zum Remis ab, was folgendes Ergebnisbild ergab :

Luxemburg	Rheinland-Pfalz/Saarland	Ergebnis	Punkte
Marco Diederich	Manfred Rödel	2 / 4	0 – 1
Robert Mohr (Capitaine)	Klaus Scheyer	2 up	1 – 0
Björn Finnbjörnsson	Fritz von Stösser	1 / 3	0 – 1
René Reinart	Hubert Schnee	2 up	0 – 1
Erny Junker	Jürgen Kohns	3 / 2	1 – 0
Hubert Fuhrmann	Joachim Roth	1 up	1 – 0
Armand Agostini	Gerd Kohns (Kapitän)	1 / 2	0 – 1
Valdemar Serrenho	Karl-Heinz Thielen	3 / 2	1 – 0
	<b>Total</b>		<b>4 – 4</b>



Albert Feilen übergibt beim 7. Treffen am 10. 9. 2008 in Bad Ems, die Wandertrophäe an Gerd Kohns

Die Teams auf der Terrasse des GC Grand Ducal

Nach zwei herrlichen Golftagen im GC Kikuoka mit den stark aufholenden Luxemburger Freunden war die Verabschiedung gewohnt herzlich und die Vorfreude auf die 11. Begegnung in 2012 beim LGV RLP/S schon deutlich zu spüren.



8. Seniorentreffen am 10. 9. 2009 im GC Grand Ducal



Das 9. Treffen fand am 27. 5. im blühenden L&GC Bad Neuenahr statt

## Mr. Universum Fitness 2011

Im österreichischen Baden bei Wien fanden am 18.6. die Mr. Universum Wahlen der Fitness Athleten und Athletinnen statt.

Der saarländische Diplom-Sportlehrer Patrick Heisel konnte zum 4. Mal diesen Titel gewinnen und seinen Titel aus dem Vorjahr damit erfolgreich verteidigen. In der gutbesuchten Veranstaltungshalle zeigten über 200 Athleten und Athletinnen ihre beeindruckenden körperlichen Leistungen vor einer internationalen Jury. Bis spät in die Nacht wurden in der Veranstaltung der World Fitness Federation -WFF- die Sieger ermittelt. Die perfekte Organisation von Veranstalterin Romina Paoli sowie der Hauptsponsor OLIMP machten den Wettkampf zu einem unvergesslichen Erlebnis für Zuschauer und Athleten.

Patrick Heisel, Besitzer des Reha- und Gesundheitsstudios SportART in Völklingen, konnte die Jury durch sein ästhetisches Auftreten und den ausgewogenen Vortrag überzeugen und seinen Spitzenplatz in der Weltrangliste somit weiter ausbauen. Sein Schützling Giuseppe LaRizza - 3. bei der deutschen Meister-



schaft - konnte bei seinem ersten internationalen Auftritt einen guten 7. Platz belegen. Seit nunmehr 14 Jahren zeigt Heisel Spitzenleistungen in dieser gemäßigten Variante des Bodybuilding - seit 2003 führt er die dortige "Hall of Fame" an. Als "Ideal-Coach" mit eigener Nahrungsergänzungslinie "einfach-

ideal" gibt er sein Wissen auch erfolgreich an Interessierte weiter. Kontaktieren kann man die Nr1 der Weltrangliste u.a. über seine Homepage: [www.patrick-heisel.de](http://www.patrick-heisel.de) oder über facebook.



## Medical Golf Turnier Golf macht glücklich und ist gesund

Durch die große wissenschaftlich Studie der leitenden Ärztin der Maasberg Therme in Bad Sobernheim, Frau Dr. Petra Sommer, wurde bewiesen, was Golfer schon lange wussten: Golf ist gesund, stärkt das Herz-Kreislaufsystem, baut das negative LDL-Cholesterin ab und erhöht die Glückshormone.



Dies nimmt der Golf & Health Club Maasberg in Bad Sobernheim zum Anlass, auf seiner Anlage am Sonntag, den 14. August 2011, Start 10 Uhr, ein ganz besonderes, ein Medical Golf Turnier,

zu organisieren. Dabei werden zu Beginn des Turniers an Loch 1 bei jedem Teilnehmer zunächst Blutdruck, Puls, Sauerstoffgehalt, Zucker, Säure-Basen-Status, Lungenfunktion und Laktat gemessen. Außer-

dem bekommt jeder Teilnehmer einen Schritt- und Kalorienzähler. Dann geht es auf die 18-Loch-Runde. Neben der golferischen Herausforderung erwartet den Spieler an jedem zweiten Loch eine kleine Gesundheitsüberraschung von dem Therapeutenteam der Maasberg Therme, z.B. eine Fußmassage, Energiedrinks, vitaminreiche Fruchtcocktails, eine Schulter- und Nackenmassage, Stretching, Golfers Gymnastik, delikate Häppchen usw. Am Schluss des Turniers werden dann noch einmal die Anfangswerte überprüft.

Neben tollen Medical-Wellness-Preisen steht natürlich der Spaß an erster Stelle. Das Turnier wird als Scramble „Best Ball“ gespielt und ist nicht Vorgaben wirksam. Weitere Infos dazu unter: [www.golfclub-maasberg.de](http://www.golfclub-maasberg.de).

## Hole-in-one? Die Runde geht auf uns!

Die Baden-Badener Versicherung bietet mit ihrem Produkt BISS & STICH nicht nur Schutz vor den finanziellen Folgen eines Zeckenbisses, sondern übernimmt auch die Kosten für den freudigsten aller Schadenfälle.

Das Einlochen vom Abschlagspunkt aus, das Hole-in-one, ist der Traum eines jeden Golfsportlers. Laut Statistik liegt die Wahrscheinlichkeit, einen solchen Glückstreffer zu landen, für Amateure bei etwa 1:12500, für Profigolfer immerhin bei 1:2500. Dass dieser besondere Treffer große Beachtung findet und entsprechend gefeiert wird, versteht sich von selbst.

Bei Profiturnieren winken dem Glücksschläger meist wertvolle Preise für ein Hole-in-one. Bei Amateurtournieren ist es in Deutschland üblich, dass der Treffer mit einer Lokalrunde gefeiert wird. Damit der „Geschädigte“ nicht auf diesen Kosten sitzen bleibt, gibt es mittlerweile Versicherungen, die diesen „Schadenfall“ übernehmen. Ein Produkt, das für Golfer besonders interessant ist, ist das Produkt BISS & STICH der Baden-Badener Versicherung. Denn die Baden-Badener übernimmt für Ihre Versicherten die Lokalrunde nach einem Hole-in-one, in einer Höhe von bis zu 500 Euro.

Ein Hole-in-one ist zwar gut für das sportliche Selbstbewusstsein, aber weniger gut für die Geldbörse. Die Baden-Badener sorgt dafür, dass Sie ganz unbeschwert beste Leistungen zeigen können.

Für nur **9,90 €** im Jahr versichert BISS & STICH folgende Leistungen:

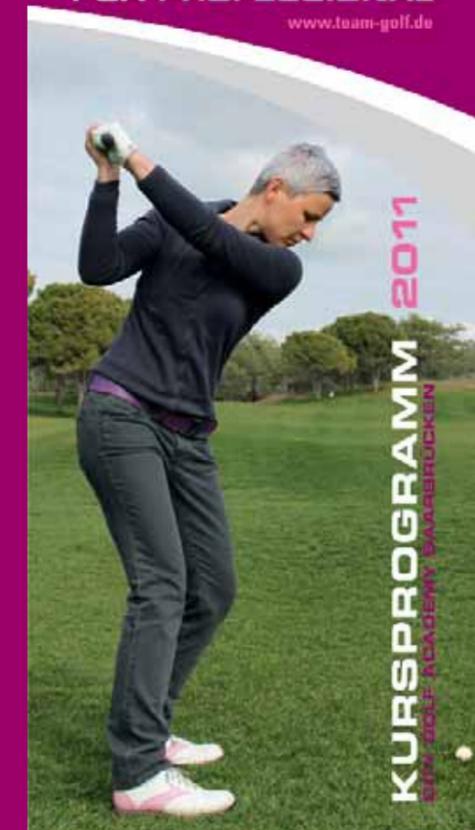
Invalidität mit 100.000 €  
Vollinvalidität mit 200.000 €  
Todesfallsumme 5.000 €  
Krankenhaustagegeld/Genesungsgeld mit 20 €/Tag  
Hole-in-one bis zu 500 €

Die Unfallversicherung BISS & STICH ist auf jeden Fall aber auch dann sinnvoll, wenn Sie sich ein Hole-in-one selbst nicht zutrauen. Sie wird allen empfohlen, die sich viel und gerne in der freien Natur aufhalten. Denn sie schützt auch vor den wirtschaftlichen Folgen von Zecken-, Bienen-, Wespen-, und Hornissenstichen und ist damit auch interessant für Familien mit Kindern, für Outdoor-Sportler, Jäger und Naturliebhaber.

Die Baden-Badener Versicherung AG (BB) ist ein Versicherer, der ein besonders individuelles Privatschutz-Paket für den mobilen Menschen anbietet. Die Produktpalette umfasst die Bereiche Unfall, Haftpflicht, Hausrat, Glas, Wohngebäude, Rechtsschutz & Ratenausfallschutz.

Beratung rund um den passenden Versicherungsschutz erhalten Sie im Service-Center der Baden-Badener unter Telefon: (06894) 915-911 oder per E-Mail unter: [versicherung@baden-badener.de](mailto:versicherung@baden-badener.de)

Informationen gibt es auch im Internet unter [www.baden-badener.de](http://www.baden-badener.de)



Kursangebote von der PGA Diplomgolfflehrerin Pavlina Hudakova

EXPRESS PLATZREIFE KURSE  
AUFBAUKURSE  
EINSTEIGERKURSE  
KINDER/JUGENDTRAINING  
EINZEL/GRUPPENUNTERRICHT

GOLFREISEN

21.11. 2011  
1 Woche Zypern  
all inkl: 1249,- Euro

02.02. 2012  
1 Woche Türkei/Belek/  
5 Sterne Maxx Royal,  
Montgomerie GC..  
all inkl: 1218,- Euro



TeamGolf Hudáková, Erlenkötter GbR  
PGA Diplom Golfflehrerin  
**Pavlina Hudáková**  
Hotline: 0700 / 83 26 46 53  
Mobil: 0171 / 7 79 70 09  
Mail: [pavlina@team-golf.de](mailto:pavlina@team-golf.de)  
[www.team-golf.de](http://www.team-golf.de)  
[www.citygolfacademy-sb.de](http://www.citygolfacademy-sb.de)



# EAGLES landen in Nunkirchen

Golfen für einen guten Zweck  
Die Rudi Kappés Stiftung hat im Nunkircher Golfpark Weierhof bei einem Charity-Turnier 20.000 Euro eingespielt



*Wer in den Eagles-Charity-Golfclub eintreten möchte, sollte sportliche Höchstleistungen erbracht haben von denen die ganze Welt spricht, alternativ über eine permanente Medienpräsenz einen solchen Bekanntheitsgrad erlangt haben, dass man zweifelsfrei zum internationalen Jet-set einzuordnen ist.*



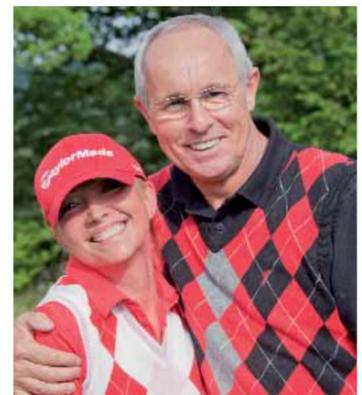
Angesichts der Tatsache, dass es rund um die Globus tausende von Golfclubs gibt, stellt sich die Frage: Was ist nun das Besondere an gerade diesem Golfclub, außer, dass man das Gefühl haben könnte „unter sich“ zu sein? Die Mitglieder des Eagle-Charity-Golfclub haben sich alle ohne Ausnahme einem höheren Ziel verschrieben. Sie stellen ihren guten Namen und ihre Person in den Dienst einer guten Sache, reisen zu Charityturnieren, spielen Golf mit jedermann und sorgen auf diese Weise für regen Geldfluss in die Kassen von Stiftungen, die sich über viele Jahre als vertrauenswürdige Partner der Eagles etabliert haben. Die

Eagles reisen auf eigene Kosten, stellen keine Übernachtungen oder sonstige Reisekosten in Rechnung, betont Frank Fleschenberg, Präsident des Eagles-Charity-Golfclub, bei seiner Empfangsrede im Golfpark Weierhof in Nunkirchen. Die eingespielte Summe geht ohne Abzug direkt an die veranstaltende Stiftung.  
Für das Turnier 2011 im Golfpark -Weierhof zeichnete die Rudi Kappés Stiftung verantwortlich. Mitbegründer und Vorstandschef Michael Arnold fand in seiner Begrüßungsrede die treffenden Worte: „wenn Rudi einen Raum betrat, erhellte er diesen mit seiner Art und seinem Wesen“. Rudi Kappés, Freund von Michael Arnold, charismatischer Sportler und jemand der es immer gut mit anderen meinte, verunglückte vor neun Jahren vollkommen unschuldig gemeinsam mit seiner Tochter unter tragischen Umständen bei einem Verkehrsunfall an der Goldenen Bremm nahe Saarbrücken. Das Schicksal hatte Arnold zwar einen Freund genommen, aber die Lebensphilosophie und Menschenfreundlichkeit von Rudi weiter am Leben zu erhalten war der Zündfunke für die Gründung der Rudi Kappés Stiftung. Das oberste, uneingeschränkte Ziel dieser Institution ist es, unschuldig in Not gera-

tenen Menschen auf direktem Wege, in erster Linie finanziell, zu helfen. Alleine dieser gute Gedanke bringt jedoch noch keinen Cent in die Kassen um Bedürftigen zu helfen. Hier ist modernes Networking gefragt oder vereinfacht ausgedrückt, ein funktionierendes Netzwerk. Nun kommen die Eagles auf den Plan, Olympiasieger, Weltmeister und Entertainer die alle den gleichen Gedanken leben: in Not geratenen Menschen zu helfen. Die Fäden des Netzwerks greifen um sich, ein attraktiver Golplatz als Austragungsort für ein Charityturnier findet sich in Nunkirchen. Horst Wintrich, Eigentümer und Betreiber des Golfpark Weierhof entpuppt sich rasch als der richtige Partner für das Ansinnen der Eagles und der Rudi Kappés Stiftung. Die Ausschreibung des Turniers übersteht nur wenige Stunden, um die Startliste überlaufen zu lassen. Wer kann schon mal mit Rudi Altig ein Runde Golf spielen, oder 18 Löcher gemeinsam mit Bernd Steller verbringen? Wer kann schon zusammen mit Renate Lingor aufteufen oder läßt sich von Lars Riedel schon mal einen Ball im Rough suchen? Die Antwort ist recht einfach: Jeder, der bereit ist, mit seinem Startgeld sich in dieses uneigennütziges Netzwerk ein-

zubringen und einen kleinen Beitrag zu leisten, damit es anderen Menschen ein wenig besser geht. Die Tatsache, dass der Golfpark-Weierhof derzeit nur über neun Spielbahnen verfügt, war für die Teilnehmer ganz offensichtlich kein Kriterium und für die gute Sache in keiner Weise nachteilig. Was zählte war das Gesamtpaket, bestehend aus greifbarer Prominenz, sportlicher Golfanlage und einem sympathischen Ambiente mit anspruchsvoller Gastronomie. Das mehr oder wenig erfolgreiche, eigene Golfspiel rückte mental rasch an einen der hinteren Erwartungsplätze angesichts der angenehmen Gesellschaft und der freudigen Erwartung auf einen stimmungsvollen Abend mit erlauchten Gästen. Dennoch sind Nettoergebnisse von 42 Punkten bei den Damen durch Tanja Simon, Christel Wintrich und Renate Lingor sowie die Bruttosiegerin Ingrid Mickler-Becker mit 26 Punkten Zeuge von hohem sportlichem Grundgedanken. Bei den Männern kamen Uwe Klein und Rudi Engel mit je 39 Nettopunkten in's Clubhaus, den Bruttosieg sicherte sich Uwe Klein mit 36 Punkten. Zeigten sich die Spielbahnen des Golfpark-Weierhof doch von ihrer besten Seite: Hervorragende Fairways

wurden jeder Handicapklasse gerecht, anspruchsvoll gesteckte Fahnen auf schnellen Grüns forderten höchste Konzentration, wer die lauernden Bunker erfolgreich hinter sich gelassen hatte, war noch lange nicht an den wartenden Weihern vorbei. Horst Wintrich und seine Mannschaft, allen voran Manager Mahinda Gunawardene, hatten ihren Golfplatz bestens im Griff.  
Am Start begrüßte Mahinda die Eagles Renate Lingor, zweifache Fußballweltmeisterin und Olympiasiegerin, Ingrid Mickler-Becker, Olympiasiegerin im 5-Kampf, Sportlerin des Jahres 1968 und 1971, Rudi Altig, vierfacher Radweltmeister, Frank Fleschenberg, Fußballmanager und Träger des Bundesverdienstkreuzes am Bande, Manfred Gernar, neunzehnfacher deutscher Meister in der Leichtathletik, Olympiasieger und Sportler des Jahres 1959, Bernd Hölzenbein, Fußballweltmeister 1974, Vizeeuropameister und hat bereits drei Hole in One auf dem Konto, Alexander Pusch, zweimal Olympiagold und -silber, vierfacher Weltmeister im Fechten, Fechter des Jahrhunderts, Lars Riedel, Olympiasieger und fünffacher Weltmeister im Diskuswerfen, einziger Ge-



www.destination-golf.de

### Das Netzwerk für Golftourismus im Internet

Abwechslungsreicher Abschlag im Dreiländereck  
Deutschland, Frankreich, Luxemburg  
in der Saar-Lor-Lux-Region



Destination-Golf.de

Das größte regionale Golfportale, bietet dem Golfer bzw. Golftouristen ein System, das alle für ihn wichtigen Informationen über Golfclubs, Hotellerie, Gastronomie, kulturelle und Touristische Einrichtungen sowie Anbieter von Wellness-, Lifestyle und Shopping liefert. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit Reservierungen und Buchungen über assoziierte Reisebüros vorzunehmen.



**Golfplätze / Golfclub-Suche**  
Hier können Sie Ihre Golfclub-Suche starten. Wählen Sie das Land, die Region aus und finden Sie dann Ihren Wunschclub. Oder geben Sie bei Volltextsuche einfach den Namen Ihres Clubs ein.

**Golf-Magazin**  
Hier finden Sie Artikel aus unseren Print-Magazinen, aber auch aktuelle TOP-Themen rund um den Golf-sport. Gerne veröffentlichen wir auch Ihre Mitteilungen - mailen Sie uns einfach Ihre Informationen.

**Golfreisen, Golfurlaub, Golftouren, Golf Turniereisen**  
Golf/Reisen ohne Handicap mit den Reisepartnern von Destination Golf zu den schönsten Golf-Destinationen dieser Erde für jeden Geschmack und Geldbeutel. Ganz gleich, ob Sie mit der Familie in einen Club oder exklusiv zu zweit mit dem Schiff zum Golfen fahren, ob Sie mit einer Gruppe Gleichgesinnter neue Plätze in fernen Ländern entdecken oder einfach schnell noch mal ein paar Tage weg wollen.



winner der „Golden League“, Wilfried Schäfer, hat als Fußballtrainer deutsche Meister und Europacupsieger auf dem Konto, Klaus Steinbach Olympiasieger, Weltmeister und fünffacher Europameister im Schwimmen und war der erste Schwimmer der Welt der 100 Meter Kraul unter 50 Sekunden schaffte, last but not least der Kabarettist und Moderator Bernd Stelter, Bambi, Goldener Löwe und der Deutsche Comedypreis sind seine Lorbeeren.

Dass die Eagles sich in ihrem neuen Horst wohlfühlten, oder in diesem bezeichnenden Fall genauer gesagt bei ihrem Horst, zeigte sich nicht nur auf dem Platz, sondern besonders auch im Laufe des Abends. Das stilvoll renovierte Clubhaus des Golfpark Weiherhof überraschte die 120 Gäste mit Niveau und Qualität. Eagleschef Frank Fleschenberg und Michael Arnold lobten den Tag bevor Berns Stelter seinen Auftritt hatte. Kein ander hätte es besser „verkauft“ oder an den Mann, respektive Frau gebracht. Ganz der verbale Profi, Meister der Spontanität, versteigerte er das Original-Fußballtrikot von Schalktorwart Neuer genauso erfolgreich wie ein Erlebniswochenende in Tirol. Die Versteigerung einer Whee-Station

steigerte Stelter zum Auktionshöhepunkt, dass selbst der Sponsor des Preises Jürgen Gessner, daselbst Reanimator der Marke Telefunken, Bernd Stelter für Verkaufsauctionen in Elektromärkten vom Fleck weg engagieren wollte. Das sind die Eagles in Bestform: uneigennützig und immer den Topertrag im Focus. Zurecht mit Stolz konnte Frank Fleschenberg am späten Abend verkünden: alles in allem, Startgelder, Spenden und Ertrag der Versteigerung bilden zusammen die spektakuläre Summe von 20.000, in Worten zwanzigtausend Euro, für die Rudi Kappés Stiftung und somit für in Not geratenene Menschen. Das soziale Engagement, richtig vorgelebt, offenbar ein wenig ansteckend ist, bestätigt die Tatsache, dass die Musikband der Abendveranstaltung ganz spontan verkündete, auf ihr vereinbartes Honorar zu verzichten und die Gäste bis spät in die Nacht musikalisch bei guter Laune hielt.

Das Schlusswort des Abends war der Bruttosiegerin des Turniers vorbehalten. Ingrid Mickler-Becker, die grande Dame der Eagles, lobte das soziale Engagement der Gäste und bedankte sich auch bei Stephanie Arnold, Gattin des Stiftungschefs, für die perfekte

Organisation des Turniers und ihre selbstlose Art und Weise, viele Stunden in den Dienst der guten Sache zu stellen. Ingrid Mickler-Becker nahm ihren Preis entgegen mit den Worten: „Schade, dass wir schon gehen und bis zum nächsten Jahr warten müssen - es war so schön bei euch, dass wir eigentlich gleich bleiben könnten!“ Für Horst Wintrich Anlass genug, für 2012 die Einladung zum Pfingstturnier auszusprechen, mit der Zusage auf eine spektakuläre 18-Lochanlage unter dem Motto: Liebe Eagles, der Horst freut sich auf Euch!

Fotos und Text: Benno Leinen



**SAARLAND Unfallversicherung**

**Auf Glück ist kein Verlass. Unsere private Unfallversicherung hilft – garantiert!**

*Ganz nah und von Mensch zu Mensch*

Mit einer privaten SorglosUnfallversicherung sind Sie bei der SAARLAND bestens abgesichert. Weitere Infos dazu in allen Generalagenturen/ Geschäftsstellen der SAARLAND Versicherungen, den Sparkassen-Geschäftsstellen in Ihrer Nähe oder direkt unter Telefon (0681) 601-333.

**SAARLAND Versicherungen**  
Finanzgruppe

www.saarland-versicherungen.de



## Doppelter Geburtstag am Medizinzentrum Rotenbühl

*Acht Arztpraxen, ein Optiker und ein Institut für medizinische Kosmetik arbeiten seit nunmehr fünf Jahren im Medizinzentrum auf dem Rotenbühl in Saarbrücken. Anfang 2006 war im ehemaligen Polizeigebäude Eröffnung nach umfassender Renovierung und Modernisierung.*

Zunächst traten sechs Arztpraxen, ein Optik-Fachgeschäft und ein Institut für medizinische Kosmetik den Dienst an, über die Jahre erweiterte sich das Spektrum um zwei weitere Fachärzte. Die Bewohner des Gebäudes an der Ecke Ilse- und Scheidter Straße setzen aber nicht nur auf gemeinsame Räume, sondern auch auf Kooperation. "Wir wollten in Saarbrücken neue Wege gehen und Patienten medizinische Dienstleistungen in individueller Organisation, aber mit fachübergreifender Zusammenarbeit anbieten", sagt Dr. Dirk Landwehr. Der Hautarzt gehört neben Augenärztin Dr. Nicola Anterist und dem Orthopäden Dr. Thilo Junker zu den Initiatoren des Medizinzentrums.

Die Hausgemeinschaft im Medizinzentrum will den Patienten eine Versorgung auf neuestem Stand und eine Atmosphäre zum Wohlfühlen bieten - Medizin als Dienstleistung. Neben den Hautärzten, den Orthopäden, den Augenärzten sind Zahnärzte, ein Frauenarzt, ein Rheumatologe, ein Kinderarzt sowie Narkoseärzte mit im Boot. Manche mit Kassen- und Privatsitz, andere ausschließlich mit einer Privatdependance. Die breite Fachpalette birgt zahlreiche fachliche Berührungspunkte und Synergieeffekte zum Wohle der Patienten. Wichtiges Merkmal des Medizinzentrums ist der ambulante Operationssaal (OP), der von allen Ärzten genutzt werden kann.

Nicht zuletzt ist das Medizinzentrum Rotenbühl mittlerweile ca. 60 Arbeitsplätzen und 16 Ärzten auch ein bedeutender Arbeitgeber im Regionalverband Saarbrücken. Über 25.000 Patienten besuchen die verschiedenen Praxen im Verlauf eines Kalenderjahrs. Am Pfingstamstag, dem 11. Juni, feiert das Medizinzentrum Rotenbühl zwischen 10 und 14 Uhr die vergangenen fünf Jahre mit einem Tag der Offenen Tür, zu dem interessierte Bürger herzlich eingeladen

wurden. Geboten wurden Fachvorträge unter dem Motto "Rotenbühler Arztgespräche kompakt", mit denen die Fachärzte kurz und kompetent über medizinische Themen informierten. Zudem waren Aktionen wie OP-Besichtigungen, Live-Behandlungen, Metabolisches Kochen, Laser-Vorführungen, Simulationen geplant.

Auch das Institut für Medizinische Hautpflege, die an die Hautpraxis angeschlossene Care Cosmetic GmbH, hat Grund zum Feiern. Sie besteht 2011 seit 10 Jahren. Startschuss war 2001 mit der Dependance in Sulzbach, 2006 kam Saarbrücken und 2008 St. Ingbert als weitere Standorte hinzu. Mit Informationen, Rabattaktionen, Schönheitsbehandlungen, Wellness-Treatments bereichert das Team der Care Cosmetic den Tag der Offenen Tür am Rotenbühl.

Nähere Infos und Kontakt unter:  
[www.hautaerzte-saar.de](http://www.hautaerzte-saar.de)  
[www.aesthetik-saar.de](http://www.aesthetik-saar.de)  
[www.kilogo.de](http://www.kilogo.de)  
[www.kosmetik-saar.de](http://www.kosmetik-saar.de)



## BMW Golf Cup International

*Am Freitag, den 07. Juni 2011, fand erstmals der BMW Golf Cup International auf dem Websweiler Hof statt.*



Wie alle BMW Turniere hatte auch diese Veranstaltung einen sehr sportlichen Charakter. So qualifizierten sich die Sieger der vorab definierten Nettoklassen in diesem vorgebenwirksamen Stableford-Turnier für eines der drei Qualifikationsturniere in München und diese Chance wollten sich die über 100 Starter auf keinen Fall entgehen lassen. Bereits Tage vorher war das Turnier deutlich überbucht und eine lange Warteliste zeugte davon.

Letztendlich setzen sich Franz Aufmuth (41 Nettopunkte), Dr. Bernd Müller (43 Nettopunkte), Andrea Lachnit (38 Nettopunkte) und Stefan Ries (54 Nettopunkte!!!) durch und erhielten aus den Händen von Herr Wolfgang Jardner, Niederlassungsleiter der BMW Niederlassung Saar-Pfalz, ihre Qualifikationsurkunde für das Zwischenfinale im September 2011 in München.



Aber auch alle anderen Teilnehmer hatten einen tollen Golftag auf dem Websweiler Hof und so bleibt nur zu hoffen, dass der Golfclub Homburg/Saar Websweiler Hof e.V. auch im nächsten Jahr wieder Ausrichter des BMW Golf Cup International sein wird.



**Bromelain-POS®** wirkt.  
 Golfspielen ohne Handicap

- Für die schnelle körpereigene Regeneration
- Wirkt direkt am Ort der Schwellung nach Verletzungen und Operationen
- Die Begleittherapie bei Sportverletzungen



Rein pflanzlich, frei von Laktose, Farbstoffen und Gluten

**Wirkstoff:** Bromelain. **Anwendungsgebiete:** Zur Begleitbehandlung bei akuten Schwellungen nach Operationen und Verletzungen, insbesondere der Nase und der Nebenhöhlen. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. **Stand:** April 2011

# Lachspender e. V.

*Kennen Sie das? Das Grün ist sorgfältig gelesen, der Wind bedacht, die Ausholbewegung für den entscheidenden Put ist exakt getimt – endlich dieses Loch einmal unter Par schaffen – und eine Zehntelsekunde bevor der Schlägerkopf den Ball trifft, schiebt sich etwas dazwischen: der Chef, der Ehepartner, das Börsengeschehen oder ein Geschäftsabschluss – und die Kugel rollt ungerührt knapp am Loch vorbei, in das Sie daraufhin vielleicht am liebsten verschwinden würden.*

In einem solchen Moment wünscht man sich ein magisches Mittel, um mental unbeeindruckt den Rest der Runde souverän zu meistern – oder einen Zaubertrick, um einer solchen Situation irgendwie vorzubeugen. Manchen glücklichen Menschen hilft in solchen Fällen oft Humor. Lachen kann so manche Situation entspannen und mit Freude lebt es sich leichter. Sicherlich haben Sie sich auch schon einmal darüber gefreut, wenn Ihnen jemand in einer schwierig erscheinenden Situation zu einem Lachen verholfen hat?

Die heilende und gesundheitsfördernde Wirkung des Humors hat im Volksmund längst Eingang gefunden in sprichwörtliche Redewendungen wie „Lachen ist gesund“. Diese Erfahrung oder Beobachtung hat bestimmt jeder von uns schon gemacht. Um darüber hinaus jedoch Humor als medizinisch ernst zu nehmendes Heilmittel in Krankenhäusern und Praxen zum Durchbruch zu verhelfen, ist es nötig, Humor und seine Wirkungen in all seinen Facetten und Möglichkeiten näher zu beleuchten. Hierfür gilt es, zum einen die Wirkung des Humors auf körperlicher, seelischer und emotionaler Ebene zu erforschen und zum anderen praktische Projekte in Krankenhäusern bzw. Praxen durchzuführen, in denen Humor als Therapeutikum eingesetzt wird. In diesem Anliegen unterstützt der Förderverein Lachspender sowohl ideell als auch finanziell die Arbeit der Stiftung Humor Hilft Heilen, welche von Dr. Eckart von Hirschhausen gegründet wurde.

Die erste Benefizveranstaltung zugunsten der Stiftung Humor Hilft Heilen findet am Freitag, den 21. Oktober 2011, in Deidesheim / Pfalz statt: Im Schlosskeller des Hotels Deidesheimer Hof treffen Humor und zauberhafte Momente zusammen – geschmackvoll umrahmt von einem exklusiven Dinner.

Das Menü im Deidesheimer Hof verspricht kulinarische Gaumenfreuden der Extraklasse. Die Zauberünstler Christian Jedinat und René Vander Vreken sorgen für magische Augenblicke auf hohem Niveau. Gewürzt wird das Abendprogramm mit verschiedenen Prisen Humor durch Comedy-Entertainerin Anika Morgenschweis, die als Geheimtipp gilt. Erleben Sie einen genussvollen, unterhaltsamen Abend, und verhelfen Sie damit auch anderen Menschen zu einem Lachen: Im Ticketpreis ist bereits eine Mindest-



www.fotolia.de © Trina Morford

# Lachspender e. V.

spende für die Stiftung Humor Hilft Heilen enthalten. Weitere Spenden sind ausdrücklich willkommen. Aktuelle Informationen zu Event und Ticketbestellung finden Sie ab August auf der Homepage des Fördervereins [www.lachspender.com](http://www.lachspender.com).

Mit dem Erlös der Veranstaltung wird die Arbeit gefördert, mehr Lachen durch therapeutisch ausgebildete Clowns in Krankenhäusern zu bringen – denn Humor hilft heilen. Gerne können Sie die Benefizveranstaltung auch als Partner unterstützen. Für Sponsoren des Events bzw. Partner des Vereins besteht auf Wunsch die Möglichkeit, sich im Kaminzimmer des Deidesheimer Hofes im Vorfeld des Events zu präsentieren. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte den

Förderverein über die Homepage: [www.lachspender.com](http://www.lachspender.com) oder wenden Sie sich alternativ schriftlich an folgende Ansprechpartnerin: Michaela Wiedemann, Sozialpädagogische Praxis, Bahnhofstraße 49, 67346 Speyer.

Was haben Golfball und rote Clownsnase gemeinsam? Beide Kugeln sind rund und eignen sich bisweilen hervorragend als emotionaler Airbag. Vielleicht mögen Sie es ja beim nächsten Grün einmal ausprobieren und setzen sich nach einem verfehlten Schlag eine rote Clownsnase auf?





## Bei uns landen Sie einen Treffer

Bei uns finden Sie stylische Outfits für jede Gelegenheit!

Adidas | Aigner | Airfield | Apriori | Armani | Art in the City | Asics | Baldinini | Basler Bench | Biba | Björn Borg | Bogner | Brax | Bruno Banani | Bugatti | Calvin Klein Jeans | Calvin Klein underwear | Centa-Star | Cerruti | Cinque | Clarks | Columbia | Conradt | Converse | Crocs | Daniel Hechter | Desigual | Diesel | Dockers | Ecco Unltd. | Escada | Esprit | Estella Falke | Felina | Flip Flop | Fossil | Gant | Gant footwear | Gas | Geox | G.K. Mayer Shoes | Gullino | Guess | Hallhuber | Hügl | Home & Cook | Home by WMF | Hooper's of London | Hudson | Jacques Heim | Jette Joop | Kangaroos | Kennel & Schmenger | K.I.D.S | Krups | Kunert | Lacoste | Lagostina | Lambert | Laurèl | Le Creuset | Lee | Levi's | Lindt | Lloyd | Mandarin Duck | Mango | Marc O'Polo | Marc Picard | Marlboro Classics | Marvelis | Mexx | Mey | Möve | Mustang Jeans | Nike Factory Store | Oakley | Odlo | Olymp | Palatina | Park Avenue | Petit Bateau | Prince & Princess of Argyle | Puma | Quiksilver | René Lezard | Rowenta | Roxy | Roy Robson | Salewa | Sarar | Sigikid | Signum | Skechers | St. Emile | Strenesse | Swarovski | Swatch | Tefal | The Body Shop | Titus | Tommy Hilfinger | Tom Tailor | Trussardi Jeans | United Colors of Benetton | van Laack | Versace | Villeroy & Boch | Wolford | Wrangler | and many more ...

\* compared with the recommended retail price

## Shopping mit Style

**120 Marken. 120 Shops.**  
Immer **30-70%\*** reduziert.

**Sonntags-Shopping**  
17.7. | 24.7. | 31.7. | 7.8. | 13-18h

**A8 – Ausfahrt 34 „Flughafen“**  
Montag bis Freitag von 10 bis 19 Uhr

[www.thestyleoutlets.de](http://www.thestyleoutlets.de)





# Elvis kam mit TUI



Einen besonderen Abend erlebten die 120 geladenen Kunden des TUI ReiseCenters und die Mitglieder des Golf de Sarreguemines am Pfingstamstag, 11. Juni 2011.

Nach Erhalt der Unterwegsverpflegung und Startgeschenke mit drei Luxairtours Ballen, der vorgabewirksamen Golfrunde, Georges Monnet Champagner an den Löchern 1 und 10, Weinprobe von Kayser genussreich und einem feinen Barbecue Dinner im Clubhaus gab sich der saarländische „Elvis“, Siggis Oster, „the Kind of Memphis“ die Ehre und rockte eine Stunde lang in bester Manier mit Elvis Songs der fünfziger und sechziger Jahre.

Spontane Tanzpaare, rhythmisches Mitklatschen und das Zucken der lädierten Golfbeine waren die Indizien einer äußerst gelungenen Darbietung.



Vor „Elvis“ wurden die besten Sportler des Tages mit Sachpreisen der Sponsoren TUI, Robinson, TUI Cruises, AIDA, Hapag Lloyd Kreuzfahrten, Adidas, Club Med, DERTOUR, Sebamed, Europäische Versicherung, Studiosus, Babolat und Fitness Fierst geehrt. Die Sieger waren Beate Mang, Simone Gisdal, Pia Nimsgern, Cordula Maier, Ulrike Anterist bei den Damen und Jean Claude Wissler, Denis Gisdal, Dr. Dettlef Becker, Wolfgang Gross, Bernd Dietzen und Dr. Peter Klatt bei den Herren.

Über fünf Tage im 5 Sterne Hotel Heritage Awali Golf & Spa auf Mauritius inklusive unbegrenztes Golfen gewann Katrin Schlüter Vorwerk, gesponsert von Air Mauritius.

Weitere Reisepreise die nicht erspielt, sondern verlost wurden waren, eine Woche Robinson Club Schweizerhof, eine Woche Seminar Hotel am Roten Meer / Ägypten, ein Wochenende im fünf Sterne Hotel Le Royal Meridien Hamburg, ein Wochenende Club

Med, drei Nächte im Gran Melia Palacio de Isora Teneriffa, Flugscheine von Air Berlin und Condor.

Und wer keine Reise gewonnen hatte, der ist herzlich eingeladen bei der nächsten Golf Clubreise nach Teneriffa, unter der bewährten Leitung von Fritz Bender des TUI ReiseCenters vom 05. – 12. November 2011 teilzunehmen. Es war die 5. TUI ReiseCenter Golf Trophy und im nächsten Jahr wollen sich alle wiedersehen. ♦



Ihr **Leica** Spezialist im Saarland!





GRESSUNG

FOTO • PASSBILDER • DIGITAL • VIDEO

Saarbrücken Bahnhofstraße 31 (Diskontopassage)

Gressung - Qualität seit über 100 Jahren!



**INFOSERVE**  
SECURE • INTELLIGENT • CREATIVE

SECURE INFRASTRUCTURE INTELLIGENT WEB CREATIVE CONSULTING



## Ehepaar – Turnier beim Golf Der Bunkerkrieg

von Dr. Jörg Hellmann

Der Golfplatz liegt in friedlicher Sonntagmorgenruhe. Die ersten Ehepaare treffen zum großen Turnier ein. „Er“ und „Sie“ schnallen ihr Golf Bag auf den Trolley, sie nennt ihren Klaus zärtlich Klausl, und er nennt seine Gerda: Mausl. Gemeinsam geht man froh gelaunt zum Clubhaus hoch.

Sie begrüßen fröhlich die vielen Freunde. Entspanntes Geplauder mischt sich mit gespannter Vorfreude auf die kommenden Stunden. Über dem Golfplatz liegt eine Atmosphäre der Eintracht und Harmonie. Man spielt Auswahldrive, halb so schlimm.

Klausl und Mausl stellen sich heiter dem anderen Ehepaar vor, mit dem sie im Flight spielen werden. Im Plausch vermitteln alle vier den Eindruck äußerst glücklich verheirateter Partner.

„Wir sehen die Sache heute nicht so eng der. Hauptsache wir haben Spaß.“

„Das sehen wir auch so!“

Gemeinsam bummelt man in Richtung Tee 1.

Mausl flüstert zu Klausl: „In diesem Jahr wollen wir uns aber nicht wieder streiten!“

Klausl zu Mausl: „Wir streiten nicht! Du streitest!“

Der Anfang ist gemacht!

Sie holt tief Luft und beißt sich auf die Lippe. Es geht los. Auswahldrive. (Das erkläre ich nicht, für Nichtgolfer macht es ohnehin keinen Sinn, diese Zeilen zu lesen . . .) Das Ehepaar schlägt auf der ersten Bahn begnadet. Klausl und Mausl spielen ein Birdie, und sie sehen sich verliebt an. Er gibt ihr ein Bussi.

Mausl beschließt, die Sache heute doch nicht ganz so locker zu sehen, nach diesem grandiosen Auftakt will sie auch gewinnen. Die zweite Bahn wird ebenfalls mit noblen Schlägen überwunden und das traute Paar spielt ein. Nun nimmt auch er sich insgeheim vor, das Turnier gewinnen zu wollen. Schadenfroh lauschen beide den Kommentaren des anderen Ehepaars: „Das gibt es doch gar nicht!!“ „Was ist denn heute bloß los?!“

Nach deren Strich auf Bahn 1 und einem Triple Bogey auf der Zwei haben Klausl und Mausl die ersten Konkurrenten bereits weit hinter sich gelassen. Bahn drei verläuft leider etwas unglücklich, er trifft links den Bunker, sie rechts die Hecke.

„Nicht schlimm!“ haucht er ihr tröstend zu. Sie haucht ihm mit einem Hauch von Verärgerung zurück: „Dein Ball liegt genauso belämmert!“

Der Ehrgeiz steigert den Adrenalinpiegel, der Adrenalinpiegel steigert die Streitlust. Sie schlägt den zweiten Ball sicher aus dem ersten Bunker, sauber bis in den zweiten Bunker direkt dahinter. Sie sieht, wie er die Augen verdreht. Nun ist er wieder dran. Er hat für seinen Schlag drei mögliche Ziele: das Grün, den Bunker links neben dem Grün und den Bunker rechts neben dem Grün. Er entscheidet sich für das Grün, der Ball entscheidet sich für den Bunker rechts vom Grün. Er meint Triumph in ihren Augen zu erkennen.

Sie ist dran. Schon wieder so ein blöder Bunkerschlag: „Zieh voll durch!“ mahnt er. Sie zieht voll durch, die Kugel landet hinter dem Grün im Unterholz.

„So nicht!“

„Weiß ich selber!“

Die Atmosphäre wird langsam ungemütlich. Die anderen Beiden haben ein Par gespielt.

Auf den folgenden Bahnen nimmt bei ihm die Verärgerung zu, bei ihr die Verunsicherung. Erschwerend kommt hinzu, dass seine Schläge sehr ordentlich sind und ihre zunehmend mickriger. Seine zarten Hilfen: „Bleib jetzt ganz ruhig!“ bewirken das Gegenteil. Sie sinnt auf Rache.

Auf der Bahn 7. Par 3 Loch. Er bereitet sich auf den Abschlag vor, als sie ihm zuruft:

„Lass Dich nicht verrückt machen!“

Er produziert eine „Lady“, und es wirkt auf sie wie eine Befreiung. Er kocht. Auf der Bahn 8 legt er seine ganze Wut in den Schlag über das Biotop. Wumm! Das Rasenstück schafft es über das Biotop, der Ball nicht.

Sie lästert: „Die Richtung war gut, die Länge kriegen wir später!“

Voller Grimm meckert er sie an: „Diesen giftigen Ton hast du von deiner Mutter!“

Sie giftet zurück: „Deiner Mutter kann ich auch nie was recht machen!“

Bei seinem Abschlag auf den neun betet sie zum Golfgott, er möge ihren sogenannten Ehemann noch einmal wegen seines niederträchtigen

Betragens bestrafen.

Sie wird erhört. Sein Ball entfernt sich sehr schnell von der Ideallinie und verabschiedet sich mit einem lauten Klack-Klack gegen die Bäume aus dem Spiel. Sie sagt laut und vernehmlich: „Das ist aber schade!“ Die Suche im Wald wird ergebnislos abgebrochen. Nun werden auf beiden Seiten Kriegsvorbereitungen getroffen.

Auf der nächsten Bahn nehmen die gegenseitigen Sticheleien zu, auf der Bahn 11 verwandeln sich die Sticheleien in Stiche. Die Phase der offenen Feindseligkeiten beginnt. Nun begreift man, warum im Golf so häufig von Schlägern und Schlägen die Rede ist. Die Sätze beginnen mit: „Das ist wieder typisch für dich . . .!“ oder mit „Das ist doch wohl nicht dein Ernst . . .!“ Die Wortwahl zeichnet sich durch den häufigen Gebrauch des Adverbs „natürlich!“ und des Nomens „Absicht!“ aus.

Die Bahn 12 ist geprägt durch gezielte Hiebe und Seitenhiebe, schließlich wissen beide, wo der andere seine wunden Stellen hat. Man befindet sich in der offenen Feldschlacht.

Er: „Halt doch mal deinen Schläger grade!“

Sie: „Halt doch mal deine Klappe!“

Aus „Klausl“ ist inzwischen „Klaus!“ geworden und aus Mausl zuerst Gerda und schließlich „Mannmann!“

Auf der Bahn 13 solidarisieren sich die Geschlechter:

„Meine Frau spielt normalerweise besser!“

„Meine auch!“

„Ich bringe meinen Mann noch mal um!“

„Ich auch!“

Auf der Bahn 14 ist ihr zweiter Schlag semioptimal und landet im Semiraff.

„Kein Wunder, wie du gestanden hast!“ raunt er.

Sie hat ohnehin gerade das Eisen 7 in der Hand.

„Warum erledige ich ihn eigentlich nicht gleich an Ort und Stelle?“

Sie verwirft diesen Gedanken wegen der Kinder.

Auf den nächsten beiden Bahnen überlegt er, ob er nicht mal seine Sekretärin fragen sollte, ob sie Golfspielen könne.

Und bei der Gelegenheit kann er sie auch gleich mal was anderes fragen.

Sie entscheidet auf denselben Bahnen derweil, dass sie gleich am Dienstagmorgen den Anwalt aufsuchen wird, um mit ihm über die Scheidungsmodalitäten zu verhandeln. Sie will das halbe Haus und seine Golfausrüstung!

Auf der Bahn 17 spielen Klaus und Gerda ein Par und die Atmosphäre entspannt sich ein wenig. Und dann, auf der Bahn 18, gelingt ihnen wieder ein Birdie. Klausl und Mausl beglückwünschen sich überschwänglich.

Beide bedanken sich freundlich bei dem anderen Ehepaar für das schöne Spiel und dass man hoffentlich bald mal wieder zusammenspielen könne.

Vielleicht im nächsten Jahr beim Ehepaarturnier. Und Klausl gibt seiner Mausl einen dicken Kuss.



**Jörg Hellmann**  
Kleine Geschichten über Golf  
112 Seiten, wattierter  
Hardcoverband  
ISBN: 978-3-9810380-8-8

Bad Salzdeltfurth 2011  
Hildesheimer Literaturverlag



# Dental Cup Saar 2011

Freitag, der 20. Mai ... Wettervorhersage - wolkig mit zeitweiligem Gewitter- na toll.

Samstagmorgen 6.00 h - 3 Stundenvorhersage: kein Regen, es bleibt nach anfänglichem Nebel sonnig.....  
der Anfang ist geschafft (jeder kriegt, was er verdient, Danke Petrus)



Es kann beginnen, und es hat begonnen. Freundlich, mit guter Laune und lächelnden Gesichtern treffen nach und nach die Dentalcupler ein.

Es ist schön einige bekannte, aber auch neue Gesichter zu sehen. Die Drivingrange ist in Gang, Verpflegung in den Bags verstaut und die Stimmung fantastisch. Mit einem Goldzahn bewaffnet machen sich 62 Teilnehmer auf die Jagd nach Birdies (16,17,18 -Rüdiger, das darf nicht verschwiegen werden), Eagles (Dagmar, Hcp 53) und zahlreichen Pars. Nach einer hervorragenden Halfwayverpflegung (Dank Maryline, Gerda und Alexandra) sind alle gestärkt genug für die restlichen 9 Löcher.

Was soll ich Euch sagen,  
es wurde richtig gutes Golf gespielt.

Traumnettoergebnisse, Peter Langer hat es endlich geschafft, mich Brutto mit einem Punkt zu deklassieren, und Michael Schley, der Mann mit dem Stuhl, kassiert gleich zwei nearest to the Pin (eine gewisse Rotweinaffinität ist nicht auszuschließen).

Ansonsten spielerisch Nettoergebnisse, die sich für mich wie Traumzahlen lesen... 45 Netto, 46 Netto, sogar 47 Nettopunkte vom cleveren Knabelchen. Mit wehenden Fahnen bei sonnigstem Wetter taumeln die Dentalcupler ins Ziel, Respekt, das war ein hartes Stück Arbeit...

19.20 Uhr leider etwas verspätet, beginnt der gemütliche Teil des Abends. Mit teilweise ausgeklüggelt technischen Feinheiten (Mikro fällt öfters mal aus), geht es nach und nach über den Sonderpreisen, folgend mit der Siegerehrung. (Ergebnisse bitte in der Liste nachlesen, es gab nur Gewinner an diesem Abend) zum eigentlichen Höhepunkt der Veranstaltung: der Tombola für die Senegalstiftung „Projekt Strohschule“.

Hier muss ich mich nochmals herzlichst bei Einigen für die Unterstützung durch tolle Geschenke bedanken.

Beeindruckend war für mich auch die Bereitschaft Lose zu kaufen. Titleistbälle, Handtücher, Parfum und Zahnreinigungsgutscheine, Porsche-Golfartikel, ein Cabriwochenende, Bilder, Trainerstunden und Golf-



fitting, mich als Caddie, Coach und Schuhputzer, ein Titleistbag, eine Golfkuh, ein GPS Garmin G5 und als Hauptpreis ein I PAD 2.

Das Ergebnis unserer diesjährigen Aktion bringt der Senegalstiftung( vertreten durch Cordula Maier) 3.625 Euro ein.....wow!  
Was soll ich sagen, ein klein wenig Stolz erfüllt mein kleines Golferherz schon, dazu beizutragen, bedürftigen Menschen helfen zu können.

Ein Antrieb mehr, solche Zahlen für nächstes Jahr anzuvisieren, bzw. zu toppen.

Deshalb allen meinen Freunden und Helfern nochmals vielen Dank für die Unterstützung, Danke an Gerda, ohne die ich das nie hinbekommen hätte, Danke an Ursapharm, Bredent medical und die Gemeinschaftspraxis Dres. Gross, Dahlem, Bürgel und Danke an Alle, die ihre wertvolle Freizeit mit mir gebracht haben, bis zum nächsten Dentalcup 2012

Mit golferischen Grüßen  
Euer  
Erwin Klampfer



www.dentale-manufaktur.de

Dank Uns können Sie  
Zähne zeigen  
und  
Spass dabei haben!

www.dentale-manufaktur.de

**Dentale Manufaktur GmbH**  
Zahntechnikermeister

Erwin Klampfer  
Markus Sessa  
Klaus Dillschneider

# Zweibrücken The Style Outlets

Die einzigartige Shopping-Welt des Stils

## Pulsierende Shopping-Destination

Ausdauer und langjährige Erfahrung führen zum Erfolg. Das ist nicht nur auf dem Golfplatz so. Zweibrücken The Style Outlets, deren erfolgreiche Geschichte 10 Jahre zurückreicht, überzeugen mit dem Besonderen. Das größte Outlet-Center in Deutschland bietet einzigartiges Style-Shopping in neuem Glanz. Die hochwertige Neugestaltung des Center-Areals lädt zu stilvoller Entspannung in gepflegtem Ambiente ein. Auf über 120 Boutiquen verteilt, präsentieren sich nationale und internationale Premium-Marken wie Brax, Golfino, Bogner, Armani, Cerruti, Versace, Escada, Lacoste, Wolford und viele mehr. Nicht nur Golf-Liebhaber sind von dem grenzenlosen Angebot begeistert. Ob Mode, Accessoires, Lifestyle-Produkte, Schuhe, Schmuck, Kosmetik oder Home-Accessoires – die Vielfältigkeit überzeugt. Die angesagten Marken bieten ihre exklusiven Kollektionen mindestens 30% bis 70% günstiger gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung an. Die faszinierende Modewelt der Zweibrücken The Style Outlets überzeugt durch einen hochwertigen Marken- und Branchen-Mix.

## Mehr als Shoppen

Die stilvollen Flaniermeilen der Zweibrücken The Style Outlets, eingebettet in eine moderne Design-Architektur, verbreiten ungeahnten Flair und Wohlfühl-Atmosphäre. Fünf ausgezeichnete Gastronomieeinheiten sorgen mit vier großzügigen Außenterrassen für mediterranes Flair. Neben zwei Cafés stehen das Zett Bistro sowie The Lounge zur Auswahl, die die Gäste den ganzen Tag lang kulinarisch verwöhnen. Kunstausstellungen, After-Work-Parties und das beliebte Sonntags-Shopping lassen einen faszinierenden Shoppingtag zum unvergesslichen Ereignis werden. Genuss pur auf einer modischen Entdeckungsreise mit News, Trends und Events.



Zweibrücken The Style Outlets sind für Autoreisende schnell und bequem über die Autobahn A8, Ausfahrt 34 „Flughafen“, zu erreichen.

Öffnungszeiten:  
Montag bis Samstag 10.00 bis 19.00 Uhr,

Sonntags-Shopping 13.00 bis 18.00 Uhr.  
17.07., 24.07., 31.07., 7.08.

After-Work-Parties von 19 bis 21 Uhr  
14.07., 21.07., 28.07. und 04.08.

Mehr Informationen unter  
[www.thestyleoutlets.de](http://www.thestyleoutlets.de)

# "Greenburner goes USA"

Am Samstag, den 18. Juni fand auf dem Woodlawn Golf Course in Ramstein (Air Base) unter besten Bedingungen das Porsche Zentrum Saarland-Einladungsturnier statt.

Dieses dritte Turnier der diesjährigen „Keep on burning“ – Tour führte die Teilnehmer hoheitsrechtlich nach Amerika und ermöglichte einigen Teilnehmern erstmals diesen Platz im „inländischen Ausland“ zu spielen. Die amerikanische Gastfreundschaft war überwältigend und bei Budweiser und

Spareribs fand dieser nicht alltägliche Golftag ein typisch amerikanisches Ende. Ganz im Sinne der Greenburner-Philosophie das Erlebnis von Golf und Fun ganz in den Dienst der guten Sache stellen, um damit Menschen zu helfen. ♦



*Chopard*

REICHENSTREIFEN  
**WAGNER**  
Juwelier

Französische Straße 29 · 66740 Saarlouis · Tel. 06831 949 770  
[www.juwelierwagner.de](http://www.juwelierwagner.de)

## EntFalten – gewusst wie!

Wir werden immer älter. Nirgendwo zeigt sich dies deutlicher als an der Haut. Und deshalb hat sie jeder irgendwann – Falten. Jede einzelne redlich erworben: Krähenfüße, Sorgenfalten, Zornesfalten, Lachfältchen. Sie entstehen, weil unser Gesicht mit den Jahren das stützende Gerüst und die Polsterung aus Kollagen und Hyaluronsäure verliert.



Fakt ist: Hyaluronsäure und Botulinumtoxin gehören ausschließlich in die Hände erfahrener Ärzte – vor allem also qualifizierter Dermatologen oder Gesichtschirurgen. Sie haben genaue anatomische Kenntnisse der Gesichtsmuskulatur und verstehen das Zusammenwirken der einzelnen Muskelgruppen. Das falsche Produkt zur Faltenglättung an der falschen Stelle eingesetzt bringt viele unerwünschte Effekte, wie beispielsweise Verfärbungen, Knötchenbildungen oder Asymmetrien. Um dies zu verhindern, sollten auch keine synthetischen Filler zur Faltenunterspritzung verwendet werden, sondern in erster Linie Präparate, die auf der körpereigenen Hyaluronsäure basieren. Die individuelle und intensive Betreuung – auch wenn es sich „nur“ um „Botox-Spritzen“ oder Filler handelt – sind für qualitativ hochwertige Arbeit und entsprechenden Erfolg wichtig. Viel psychologisches Gespür gehört dazu, um gemeinsam mit dem Interessierten zu erarbeiten, ob überhaupt, wie und warum behandelt werden sollte. Ein Konzept aus verschiedenen Bausteinen der Hautverjüngung muss auf die individuellen Bedürfnisse ausgerichtet sein.

Die Gesichtszüge geben dann schlicht der Schwerkraft nach. Effektive Faltenbehandlungen sollen für ein entspannteres Aussehen sowie einen sympathischen, ausgeglicheneren und weniger strengen Gesichtsausdruck sorgen. Beispiel: Die Glättung von Zornesfalten zwischen den Augenbrauen kann den Gesichtsausdruck eines Menschen eindrucksvoll verändern - von dauernder Ärgerlichkeit oder Traurigkeit zu einem erholteten und zufriedenen Aussehen. Botulinumtoxin A sowie auffüllende Unterspritzungen sind die weltweit am häufigsten angewandten Faltenbehandlungen.

Ein dickes ABER bleibt dennoch! Für Interessenten solcher Korrekturen wird es auf Grund vieler Halbwahrheiten und unseriöser Berichterstattung immer schwieriger, sich objektiv zu informieren. Im Prinzip kann sich jeder approbierte Mediziner „Botox“ besorgen und – ohne vorher eine entsprechende Fortbildung besucht zu haben – einfach „drauflos spritzen“. Die Regeln ärztlicher Praxis werden vernachlässigt und eine wirkungsvolle Methode droht, in Verruf zu geraten. „Botox-Partys“, die unter anderem in Fitnessclubs und Schönheitssalons stattfinden, tragen ihr Übriges dazu bei.

Und damit Falten erst gar nicht entstehen - ein Tipp zu nachhaltiger Prophylaxe: zu den wesentlichen Ursachen der Hautalterung gehören Sonne und Rauchen. Das beste Mittel gegen Falten bleibt also immer noch ein guter Sonnenschutz und Nikotinkarenz.

Nähere Infos und Kontakt unter:  
[www.hautaerzte-saar.de](http://www.hautaerzte-saar.de)  
[www.aesthetik-saar.de](http://www.aesthetik-saar.de)  
[www.kilogo.de](http://www.kilogo.de)  
[www.kosmetik-saar.de](http://www.kosmetik-saar.de)

Botulinumtoxin A, meist kurz „Botox“ genannt ist eine Substanz, die die gesteigerte mimische Muskelaktivität verhindert. Der Arzt spritzt wenige hochwirksame Tropfen in den zu behandelnden Muskel. Die Reizüberleitung vom Nerv auf die Muskulatur wird dadurch für drei bis sechs Monate buchstäblich lahm gelegt. So entspannen sich die Muskeln und die darüber liegende Haut „entfaltet“ sich. Lange bevor „Botox“ Einzug in die Ästhetische Medizin hielt, wurde das Medikament bereits bei verschiedenen Krankheiten eingesetzt.



Dr. med. Dirk Landwehr

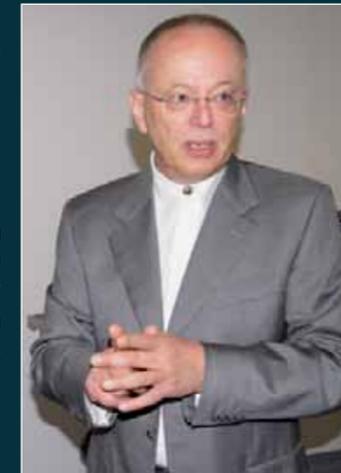
Dr. med. Dirk Landwehr (48) ist Dermatologe und Partner der Hautärztlichen Gemeinschaftspraxen mit Dr. med. Sven Jäger in Sulzbach, Saarbrücken und St. Ingbert. Die Arbeitsschwerpunkte liegen neben der operativen Dermatologie und der Ästhetischen Medizin auf der Behandlung von Allergien und seit 2009 auch im Bereich des Gewichtsmanagements. Hierzu arbeiten die Praxen mit dem gesamten Spektrum moderner Diagnostik und Therapie.

## 10 Jahre LASIK Zentrum Saarbrücken

Seit 2001 existiert das LASIK Zentrum Saarbrücken in der Theodor-Heuss-Str. auf dem Winterberg und hat sich im Bereich der Refraktiven Chirurgie bewährt.

Das Zentrum bietet die Korrektur von angeborener Kurz-, Weit- und Stabsichtigkeit mit der neuesten apparativen Ausstattung an. Prof. Dr. med. Christian Teping, Leiter der Augenklinik Klinikum Saarbrücken und sein Stellvertreter Dr. med. Wolfgang Deppe haben sich mit einem dritten Operateur, Herrn Dr. med. Christian Bahrke verstärkt. Passend zum Jubiläum wurden neue Räumlichkeiten bezogen. Das Erdgeschoss des ehemaligen Hotel Kiwit auf dem Winterberg wurde entsprechend der aktuellen Robert-Koch-Institut-Richtlinien zu einem der modernsten operativen Zentren des Saarlandes ausgebaut.

Infos: [www.lasikzentrum-saarbruecken.de](http://www.lasikzentrum-saarbruecken.de)



**Ästhetische Medizin**

Dres. med. Sven Uwe Jäger • Dirk Landwehr  
 Volker Schenkelberger • Anja Haucke & Kollegen  
 HAUTÄRZTLICHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS

[www.kilogo.de](http://www.kilogo.de) [www.hautaerzte-saar.de](http://www.hautaerzte-saar.de) [www.kosmetik-saar.de](http://www.kosmetik-saar.de) [www.aesthetik-saar.de](http://www.aesthetik-saar.de)

Unser Ärzte- und Expertenteam unterstützt Sie bei allen Fragen der ästhetischen Medizin

### Ihr Anliegen:

- Ästhetisches Aussehen
- Gesunde Ausstrahlung

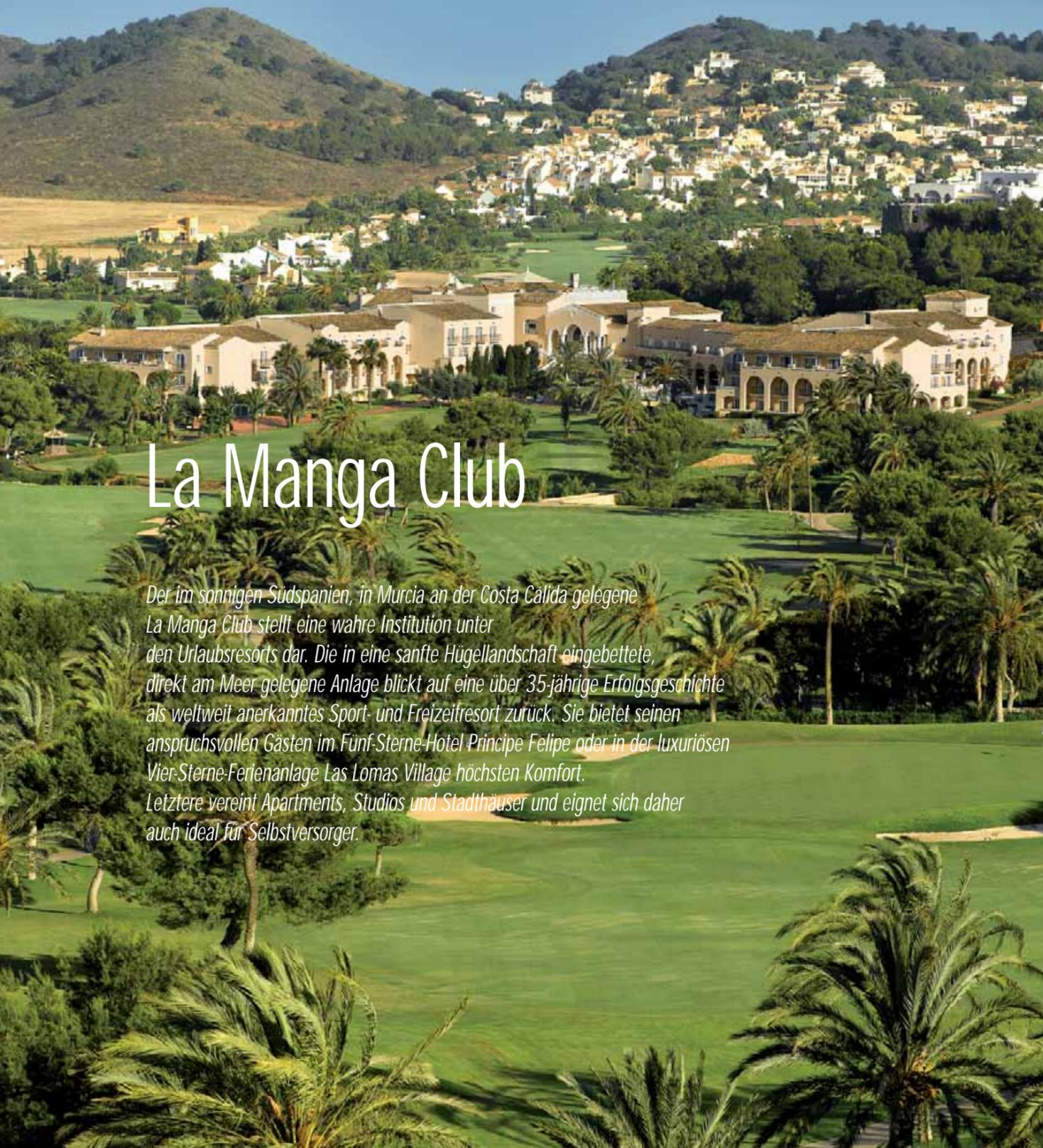
### Unser Spektrum:

- Laserzentrum
- Fillerbehandlungen
- Ästhetische Chirurgie
- Liposuktion
- Kosmetische Anwendungen

### Unsere Expertise:

- Mehr als 15.000 Lasereingriffe
- Über 10.000 dermatochirurgische Operationen
- Zahllose Faltenbehandlungen
- 12 Jahre Erfahrung bei der Anwendung von Botulinumtoxin A und Hyaluronsäure
- Diplom in Ästhetischer Lasermedizin
- Internationale Lehrtätigkeiten und Workshops zur Laseranwendung

Medizinzentrum Rotenbühl | Scheidter Straße 110 | 66123 Saarbrücken | Tel. 06 81 / 9 60 12 70



# La Manga Club

*Der im sonnigen Südspanien, in Murcia an der Costa Cálida gelegene La Manga Club stellt eine wahre Institution unter den Urlaubsresorts dar. Die in eine sanfte Hügellandschaft eingebettete, direkt am Meer gelegene Anlage blickt auf eine über 35-jährige Erfolgsgeschichte als weltweit anerkanntes Sport- und Freizeitresort zurück. Sie bietet seinen anspruchsvollen Gästen im Fünf-Sterne-Hotel Principe Felipe oder in der luxuriösen Vier-Sterne-Ferienanlage Las Lomas Village höchsten Komfort. Letztere vereint Apartments, Studios und Stadthäuser und eignet sich daher auch ideal für Selbstversorger.*



Mit einer Vielzahl an Sportangeboten, darunter 28 Multibelag-Tennisplätze, drei topgepflegte Golfplätze, die zu den besten Plätzen Europas zählen, und acht Fußballplätzen sowie einem erstklassigen Wellness & Spa Bereich, können im La Manga Club Erholung und Aktivurlaub sehr gut kombiniert werden.

## Golfen auf höchstem Niveau

Wer die Herausforderung lieber auf dem Golfplatz als auf dem Fußballfeld sucht, den erwarten drei erstklassige 18-Loch Meisterschaftsplätze im La Manga Club. Nicht umsonst wurde der La Manga Club in der Vergangenheit mehrfach zum führenden Golfresorts Europas ausgezeichnet.

Der West-, Süd- und Nordkurs, designed von Arnold Palmer, John D. Putman und Dave Thomas, lassen das Herz eines jeden Golfers höher schlagen, und waren bereits mehrmals Austragungsort internationaler PGA Turniere. Unter anderem fanden hier die Spanish Open und die Spanish PGA Championships statt. Hervorragend gepflegte Fairways und satte Grüns bieten pures Vergnügen auf dem Platz. Strategisch platzierte Wasserhindernisse, Bunker und Schluchten sorgen für zusätzliche Spannung bei jedem Schlag. Die schmalen und langen Fairways des Nordplatzes verlangen ein präzises Spiel und fordern Golfer aller Handicap-Klassen. Der Westkurs sorgt mit zahlreichen „blind-shots“ und schnellen Grüns für besondere Abwechslung.

Für all diejenigen, die ihr Spiel noch ein wenig verbessern möchten, lohnt sich ein Besuch in der renommierten La Manga Club Golf Akademie. Hier findet man die ideale Kombination an fantastischen Übungsplätzen, der high-tech Swing-Analyse und, das Wichtigste, ein freundliches und erfahrenes Team von Golflehrern.

Mehr Informationen unter [www.lamangaclub.de](http://www.lamangaclub.de)

Airberlin fliegt bis zu 3x pro Woche von Berlin, Düsseldorf, Dortmund, Dresden, Hamburg, Hannover, Köln/Bonn, Leipzig, München, Münster/Osnabrück, Nürnberg, Paderborn/Lippstadt, Saarbrücken und Stuttgart via Mallorca nach Murcia. Tickets gibt es ab 69,99 € Oneway-Komplettpreis (inklusive Service und topbonus Meilen). Neben den kostenfreien Zeitungen und Zeitschriften bekommen die Fluggäste auf allen Airberlin Flügen Snacks und Getränke gereicht. Zu 6kg Handgepäck ist die Aufgabe von 20kg Freigeepäck erlaubt.



KPRN network GmbH



# Châteauneuf-du-Pape

*Golfer kennen das: Es gibt Orte, da möchte man am Liebsten die ganze Landschaft umarmen! Orte, die eine Magie ausstrahlen, eine Besonderheit aufweisen, die man nicht greifen oder in Worte fassen kann, die berühren. Solch eine Landschaft ist die Umgebung von Châteauneuf-du-Pape. Dort vereinen sich Kultur, Landschaft, Wein und Genuss auf eine unnachahmliche Weise auf höchstem Niveau!*



Frank Röder MWV



Die mächtigen, kraftvollen Rotweine waren die ersten in Frankreich, die zum Schutz vor Nachahmung durch eine eigene Appellation geschützt wurden. Die Grenzen für das Anbaugebiet wurden bereits 1929 festgelegt, im Jahre 1935 erfolgte die Anerkennung. Nach deren Vorbild entstand das so mächtige Institut der Appellations Contrôlées, das mit scharfem Auge über den französischen Weinbau wacht. Die Bestimmungen sehen auch heute noch maximal 35 hl als erlaubten Hektarhöchsttrag vor, den niedrigsten aller französischen Appellationen. Doch die meisten Betriebe ernten noch weniger Trauben. Das liegt an dem trockenen und heißen Klima und den steinigten Böden, die kaum Feuchtigkeit speichern. Dadurch bleiben die Beeren klein, entsprechend farbintensiv und mineralienreich sind die daraus gekelterten Weine.

sen, doch die Hauptrollen spielen die rote Grenache und Syrah. Je nach Betrieb werden unterschiedlich viele dieser Sorten miteinander vermählt, manche Betriebe kultivieren und nutzen die gesamte Bandbreite aller dreizehn Sorten. Davon sind 8 rote und 5 weiße Sorten.

Ja, es gibt auch weißen Châteauneuf-du-Pape. Nur 6% der gesamten Produktion entfällt auf Weißwein und einer der besten kommt von der Domaine des Nalys. Der stoffige, kraftvolle und doch geschmeidig-sanfte Wein mit großem Reifepotenzial ist ein perfekter Begleiter zu gegrilltem Fisch, hellem Fleisch oder Trüffelgerichten.

Dreizehn Rebsorten sind für den Châteauneuf-du-Pape zugelassen.



Berühmter sind hingegen die Rotweine, die wohl die schönste Ausdrucksform von würzigen und kraftvollen Weinen sind. Ihre animalische Note, die kompakten und meist gut gebändigten Gerbstoffe und ihre würzige Intensität lassen sie zum idealen Kumpanen von Wildgerichten wie Hase, Hirsch, Fasan oder Ente werden. Auch Tournedos Rossini oder gereifte Rotschmierekäse munden bestens zum roten Châteauneuf.

Dass sich ein Besuch in der Region trefflich mit dem Golfsport verbinden lässt, zeigt sich in den drei Plätzen in unmittelbarer Nähe in Orange, Vedene oder Avignon.



# Die saar-sport.de Junior-Tour



Seit 2010 gibt es im Saarland erstmals die saar-sport.de Junior-Tour. Ganz im Stile der Profitouren wurden 15 Turniere im ganzen Saarland zu einer Tour mit einer Gesamtwertung zusammengefasst.



Ins Leben gerufen vom Jugendwart des Golfclub Saarbrücken, Peter Kipper traten letztlich über 100 Kinder und Jugendliche unter der Schirmherrschaft unserer Sportministerin Annegret Kramp-Karrenbauer auf den Turnieren der Junior-Tour an. Sie ließ es sich dann auch nicht nehmen am 9. Oktober 2010 beim ersten Finale in Gisingen persönlich die Sieger zu ehren und hat auch für 2011 ihre Unterstützung zugesagt, dann möglicherweise als Ministerpräsidentin. Der Golfclub Saarbrücken stellte mit Sergio Prior den Bruttosieger der Jungen und der Golfclub Homburg mit Corinna Schons die Bruttosiegerin bei den Mädchen, sowie den Nettosieger Philip Bach.

## Junior-Tour und der aktuelle Spielplan

16.04.	1. saar-sport Jugendcup*	Saarbrücken
07.05.	1. Jugend-Supercup*	Bad Ems
14.05.	1. Saar Trophy / Jugendpokal*	Weierhof
21.05.	2. Saar Trophy / Jugendpokal*	St. Wendel
02.06.	2. Jugend-Supercup*	Saarbrücken
12.06.	3. Saar Trophy/Jugendpokal*	Katharinenhof
18.06.	4. Saar Trophy / Jugendpokal*	Pfälzerwald
17.07.	2. saar-sport Jugendcup	Saarbrücken
04.08.	5. Saar Trophy / Jugendpokal	Saarbrücken
05.08.	Jugendturnier	Homburg
13.08.	6. Saar-Trophy/Jugendpokal	Heidehof
20.08.	7. Saar Trophy/Jugendpokal (Finale)	Homburg
27.08.	3. Jugend Super Cup	Pfälzerwald
10./11.09.	Saar Masters	Saarbrücken
25.09.	4. Jugend Super Cup	Bad Neuenahr
24.09.	Saar Pokal	Weierhof
08.10.	Junior-Tour Masters	Saarbrücken

[www.saar-sport.de/cms/Golf/JuniorTour.aspx](http://www.saar-sport.de/cms/Golf/JuniorTour.aspx)

18-LOCH-GOLFANLAGE  
DIREKT AM HOTEL



LAND & GOLF HOTEL  
STROMBERG  
...das besondere Privat-Hotel  
★★★★ SUPERIOR

# Golfsafari in Stromberg

Erobern Sie ein neues Grün im schönen Hunsrück auf den Höhen des Soonwaldes. Die anspruchsvolle 18-Loch-Anlage und das besondere Flair unseres Hauses erwarten Sie.

## IHR PROGRAMM UND UNSERE LEISTUNGEN

- ▶ Zur Begrüßung eine Flasche Mineralwasser auf Ihrem Zimmer
- ▶ 3 Übernachtungen im Zimmer der gebuchten Kategorie
- ▶ 3 x großes Vital-Frühstücksbuffet
- ▶ 3 x Abendessen im Rahmen der Verwöhn-Halbpension
- ▶ 3 x Greenfee auf 3 Golfplätzen Ihrer Wahl (Golfanlage Stromberg, GC Nahetal und GC Rheinhessen)
- ▶ 3 x 2 Erfrischungsgetränke
- ▶ 1 x 3 Scorecards und 3 Golfbälle für Ihre Runden
- ▶ Reservierung der Abschlagszeiten im Golf Club-Sekretariat

Termine und Preise 2011  
buchbar bis 30.10.2011  
Zimmerkategorie  
Komfort

3 x ÜF, 3 x HP, 3 x Greenfee  
ab 414,00 €

Pauschalpreise pro Person im Doppelzimmer.  
Die Preise der höheren Kategorien auf Anfrage.

... weitere Arrangements:

Teetime  
2 x ÜF, 2 x HP, 2 x Greenfee  
ab 279,00 €

Hole-in-one  
4 x ÜF, 4 x HP, 3 x Greenfee  
ab 494,00 €

Buchenring 6 · 55442 Stromberg/Bingen  
Telefon 0 67 24 / 600-0 · Telefax 0 67 24 / 600-4 33  
info@golfhotel-stromberg.de  
www.golfhotel-stromberg.de



# Golfclub Gisingen feiert 50 Jahre

*Er ist nicht nur einer der schönsten Golfplätze im Südwesten, sondern nach Bad Ems auch der Zweitälteste im Landesgolfverband Rheinland-Pfalz/Saarland und feiert in diesem Jahr sein 50-jähriges Bestehen.*



Der 18-Loch Platz des Golfclub Saarbrücken liegt auf einem 340m hohen Plateau des Saargaus oberhalb Saarlouis, der heimlichen Hauptstadt des Saarlands. Er wurde 1961 vom bekannten Golfplatzarchitekten Donald Harradine gebaut und 2001 auf den ersten 9 Bahnen von Thomas Himmel überarbeitet. Aufgrund seines Alters ist der Platz von altem Baumbestand optisch sehr reizvoll geprägt.

Auf dem ca. 50 ha großen, hügeligen Gelände mit Spielbahnen und Grüns findet der Golfer mittel-schwere Spielbedingungen vor. Die große Anzahl Bunker leisten ihren Beitrag, den Platz interessant und auch schwierig zu gestalten. Durch seine raffiniert geschnittenen Fairways erfordert der Platz ein kontrolliertes, präzises Spiel.

Abwechslungsreicher Baumbestand, künstliche Teiche sowie Biotope machen das Gelände zu einem absoluten Meisterschaftsplatz. Gerade fanden die nationalen Ausscheidungen zur deutschen Meisterschaft statt. Neben 3 anderen Clubs in Deutschland war Saarbrücken dieses Jahr Austragungsort einer der 4 Qualifikationsturniere.

Mit Benedikt Witt hat es auch ein Saarbrücker geschafft, sich für das Finale zur deutschen Meisterschaft zu qualifizieren. Er erreichte in der Qualifikation einen hervorragenden 4. Platz.

Obwohl der Golfclub Saarbrücken ohnehin schon ein umfangreiches und attraktives Turnier- und Veranstaltungsprogramm für Mitglieder und Gäste bietet, will er sich im Jubiläumsjahr natürlich von allerbesten Seite zeigen.

**Kontakt:**  
Oberlimberger Weg,  
D-66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 - 91 80 0  
Fax: 0 68 37 - 91 80 1  
www.golfclub-saarbruecken.de  
info@golfclub-saarbruecken.de

**Sekretariat:**  
Jochen Friedhoff und Brigitte Pour-Rafsandjani

**Gastronomie:**  
Restaurant & Golf-Clubhaus  
des Golfclub Saarbrücken  
Inh. Markus Illig  
Tel.: 06837 / 90 10 98  
Fax: 06837 / 90 06 36

**Öffnungszeiten Hauptsaison:**  
Montag ab 15.00 Uhr,  
Dienstag bis Sonntag ab 09.00 Uhr

**Öffnungszeiten Nebensaison:**  
Montag Ruhetag,  
Dienstag bis Sonntag ab 10.30 Uhr

**Golflehrer:**  
Head Pro Jürgen Bauch, Tel.: 0171-2634179  
Pro Colin Coughlan, Tel.: 0171-1491111  
Proette Roswitha Heymanns, Tel.: 0178-4831299



Beim Golfclub Saarbrücken wird Jugendarbeit großgeschrieben.

Derzeit sind rund 60 Kinder und Jugendliche in den einzelnen Trainingsgruppen aktiv. Roswitha Heymanns unterrichtet 16 Kinder im Alter von etwa 6-9 Jahre in 2 Bambini-Gruppen, Jürgen Bauch kümmert sich um die älteren Kinder in 3 dem Alter bzw. der Leistungsstärke angepassten Basisgruppen, sowie um die Jugendmannschaft.

Die Jugendmannschaft hatte in 2011 die Qualifikation zur deutschen Mannschaftsmeisterschaft im Golfclub Pfälzerwald zu bestreiten und belegte dort eine ordentliche Platzierung konnte sich aber erwartungsgemäß noch nicht für das Regionalfinale qualifizieren.

Nach dem Abgang von Sven Klaes und Rhett Friemond zu den Erwachsenen, ging die Mannschaft in diesem Jahr deutlich schwächer an den Start. Neben den etablierten Spielern Tim Kipper und Sergio Prior (D4 Kaderspieler) rücken nun einige jüngere Spieler mit in die Verantwortung. Timo Teuschler, Julius Krevet, Tilman Weigl und Niklas Ney haben in ihrem ersten Jahr ihre Sache gut gemacht und wichtige Erfahrung gesammelt. Die Entwicklung des letzten Jahres zeigt, dass sich die Mannschaft Potenzial hat, in den nächsten Jahren ganz oben mitzumischen.

Dahinter stehen mit Christopher Strauß (9 Jahre) und Vincent Weigl (10 Jahre), zwei weitere Talente in den Startlöchern. Beide trainieren bereits im D2 Kader des Landesgolfverbands.



Mit dem Jugend-Supercup im Juni, den nationalen Ausscheidungen zur deutschen Meisterschaft im Juli und den Jungseniorenmeisterschaften im September ist der GC Saarbrücken dieses Jahr dreimaliger Ausrichter überregionaler bzw. nationaler Wettkämpfe.

Darüber hinaus wird im August das Jubiläum in einem 14-tägigen Turniermarathon ausgiebig gefeiert. Die Jubiläumswochen beginnen mit dem saarl. Jugendpokal am 5. August, gefolgt von der BMW International Open am 6. August und dem Partner Pokal am 7. August.

In der darauffolgenden Woche laden unsere Spielgruppen Senioren, Damen und Herren Gäste aus befreundeten Golfclubs zum gemeinsamen Turnier ein.

Am 13. August lädt dann Jaguar/Land-Rover zu einem attraktiven Turnier ein bevor die Jubiläumswochen durch die Sommer-Open mit Unterhaltungs- und Rahmenprogramm am 13. August und das Jubiläumsturnier mit Unterhaltungsprogramm und offiziellem Festakt am 14. August mit unserem Partner Bank1Saar enden



# Golfen im Green vor grandiosem Alpenpanorama

Im den Dorfhaus Chalets in Oberstaufen-Thalkirchdorf sind Sie mitten drin in der Golfregion Allgäu, herrliche Courts vor herrlichem Alpenpanorama. Grüne Wiesen ringsum, gepflegter Rasen zum Golfen und allzeit der Blick auf imposante Berggipfel. Das Schönste: Wenn Sie in den Dorfhaus-Chalets übernachten, sind die Greenfees gleich mit dabei.



Die Gästekarte Oberstaufen Plus Golf ist das Ticket für spannende Golftage in schöner Landschaft und ursprünglicher Natur. Das kostenlose Serviceangebot Oberstaufen Plus Golf gilt für folgende Golfplätze:

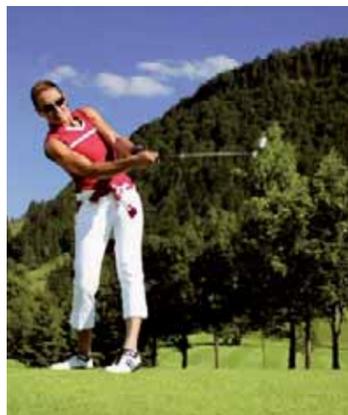
Golfzentrum Oberstaufen (18 Loch-Platz und 9 Loch-Kurzplatz)

Golfclub Waldegg-Wiggensbach (27 Loch-Platz)

Golfpark Schlossgut Lenzfried (9 Loch-Platz)

Golfpark Scheidegg-Westallgäu (9 Loch-Platz)

Golfclub Memmingen Gut Westerhart (18 Loch Platz und 5+2-Loch-Kurzplatz)



Für die Gäste stehen im Dorfhaus acht wunderschön eingerichtete Chalets bereit: In vier Fünf-Sterne-Chalet-Ferienwohnungen trifft der Besucher auf eine sehr hochwertige Ausstattung, viele liebevolle Details im Allgäuer Baustil und einen inspirierenden Mix von Materialien und Ausstattungen. Die vier Junior-Chalets stehen als Gästezimmer zur Verfügung, eine großzügige Sauna lädt zum Verweilen ein. Zum Dorfhaus in Oberstaufen-Thalkirchdorf gehören auch ein ansprechendes und anspruchsvolles Restaurant, ein Dorfladen, eine Sennerie und eine Käseschule. Und natürlich die Lage mitten im Herzen des Allgäus, nur wenige Minuten entfernt vom bekannten Urlaubsort Oberstaufen.



Thalkirchdorfer Dorfhaus GmbH  
Kirchdorfer Str. 7 / D - 87534 Oberstaufen  
Telefon: +49 8325 9264380  
Telefax: +49 8325 9582  
E-Mail: info@dorfhaus.de  
Internet: www.dorfhaus.de

## LEXUS RX 450h

Fahrbericht von Patrick Heisel

Nachdem ich mit dem Lexus CT 200h schon die kleinste Vollhybridvariante von Lexus kennengelernt habe, bin ich nun auf den RX450h doch sehr gespannt. Die Vorteile des Vollhybrids sind mir inzwischen voll bewusst. Nun will ich testen, wie sich dieser Crossover verhält.



Foto: S. Graber

Beim Betrachten fällt mir erst einmal auf, dass es sich doch schon um ein recht großes „Schiff“ handelt. „Passt sicher viel rein und sollte auch für den Fahrer viel Platz bieten“, denke ich noch - und so ist es dann auch.

Schon für den komfortablen Einstieg wurde hier mitgedacht. Der Seitenschweller wird von der Tür verdeckt und auch geschützt, sodass ich beim Einsteigen keine Angst haben muss (bei schlechter Witterung), mir die Hose zu verschmutzen. Die Sitzposition ist schön hoch und sehr bequem. Man hat deutlich das Gefühl „über den Dingen“ zu schweben. Den Schlüssel trage ich natürlich - wie beim CT 200h - nur noch in der Tasche mit mir und drücke somit einfach den Startknopf.

Die perfekte Sitzeinstellung und das fantastische Leder der Innenausstattung machen es leicht, sich wohl zu fühlen. Auf den ersten Metern fällt mir schon das vollkommen ruckfreie und komfortable Getriebe positiv auf. Auch der Durchzug ist von unten heraus ordentlich. Seine Leistung bezieht der RX450h aus einem starken 249PS- Benzin-Motor sowie einem 167PS starken Elektro-Motor auf der Vorderachse. Wer jedoch denkt, das sei alles, der täuscht sich. Bei Bedarf wird der Lexus zu einem Allradler mit einem zweiten 68PS starken Elektro-Motor an der Hinterachse.

Sollte dies auch den Spritverbrauch deutlich nach oben treiben, denn immerhin handelt es sich auch um einen 2,3-Tonnen-Crossover? Weit gefehlt! Bei meinen gemäßigten Fahrten habe ich einen durchschnittlichen Verbrauch von 8 Litern erreichen können, genormt verbraucht er sogar noch deutlich weniger! Das liegt natürlich wieder an der ausgefeilten Vollhybridtechnologie die den Lexus antreibt und mit der man teilweise rein elektrisch und vollkommen abgasfrei fahren kann. Beim Bremsen zu sehen, wie sich die Batterien aufladen und man anschließend mehr oder weniger kostenfrei dahingleitet, macht einfach Spaß.

Das Head-up Display, das mir die Fahrgeschwindigkeit und andere wichtige Informationen auf die Windschutzscheibe projiziert, ist einfach klasse. Man gewöhnt sich direkt daran und will es nicht mehr missen. Beim Einparken hilft natürlich die Rückfahrkamera mit Einparkunterstützung enorm weiter. Geräuscharm fahrend, schaltet er an der Ampel ab und fährt absolut geräuschlos mit dem Elektromotor wieder an. Die Ruhe ist sehr entspannend.

Dieses Konzept scheint auch den Erbauern generell wichtig gewesen zu sein. Freunde des gepflegten Drehzahlmesser-Fahrens kommen nicht auf ihre Kosten, dieses Element fehlt ganz einfach in den Arma-

turen. Hier zeigt sich auch die Tendenz zum „vernünftigen“ und komfortbetonten Fahren bei niedrigem Verbrauch und viel Innenraum. Äußerst angenehm ist auch die vollkommen einfache Bedienung aller notwendigen Elemente über das „Remote-Touch“-Bedienelement auf der Mittelkonsole sowie die Bedientasten im Multifunktions-Lenkrad.

Der RX 450h hat noch viele Elemente zu bieten, die mir äußerst sinnvoll erscheinen. Allein mir fehlt die Zeit, diese alle zu erwähnen. Ich kann nur empfehlen, sich den RX 450h einmal genauestens anzuschauen, zu fahren und sich begeistern zu lassen.

Der RX450h bietet für alle, die ein geräumiges, komfortbetontes Auto mit äußerst innovativer Vollhybrid-technik im Crossover-Design suchen, die perfekte Lösung. Mit der Möglichkeit sich seinen Lexus vom LEXUS FORUM SAARLAND im Autohaus Heisel in Merzig genau so zusammenstellen zu lassen, dass keine Wünsche offen bleiben, kann sich jeder diesen Traum erfüllen.

Ihr Patrick Heisel  
www.patrick-heisel.de

## Aliakbar Hassanzadeh feierte seinen 70



*Vor fast 50 Jahren kam er als junger Perser nach Deutschland, ins Saarland. Und er würde es wieder tun.*

Der Name Hassanzadeh ist vielen ein Begriff für den Handel mit Teppichen. Angefangen in Malstatt und fast 20 in der Faktoreistraße gegenüber der Kongresshalle in Saarbrücken, erfolgte 2008 der größte Umzug in der Unternehmensgeschichte. In der Saarbrücker Straße, am Ortseingang von Riegelsberg bezog man ein neues Domizil. Das war der Grundstein für eine neue Ära.

Hassanzadeh im Wandel der Zeit, Teppiche - Reisen - Konzerte & Events - Restaurant La Vie.

Seine unternehmerische Devise war immer die gewesen, nicht still zu stehen und abzuwarten, sondern zu handeln, seriös, ehrlich und sachlich.

„Ali“, wie ihn seine Freunde nennen bietet aber nicht nur das typische Teppichhaus mit seiner Erlebnisgastronomie gepaart mit ausgesuchten Künstlern, werden immer außergewöhnliche Events & Highlights präsentiert. Mit seinen Reisen in das „Märchenland“ Persien konnte Ali schon viele Besucher für seine Heimat mit einer Jahrtausend alten Kultur gewinnen.

Auch in den kommenden Jahren hat er noch viel vor und keiner versteht es wie er aus Kunden Bekannte und aus Bekannten Freunde zu machen.

Herzlichen Glückwunsch

## Saarland Versicherung zieht positive Bilanz

*Unter dem Motto „Unser Land, unsere Versicherung“ haben die SAARLAND Versicherungen auch 2010 als Versicherer der Region ihre Position als Marktführer im Saarland überzeugend bestätigt. Dies haben der Vorstandsvorsitzende Jörg Tomalak-Plöntzke und sein Vorstandskollege Rigobert Maurer bei der Bilanz-Presskonferenz zum Geschäftsergebnis 2010 erklärt.*



Die Unternehmen haben ihre Position im Markt weiter gefestigt. Sie bleiben „Nummer 1“ im saarländischen Versicherungsmarkt. Die SAARLAND Feuerversicherung AG und die SAARLAND Lebensversicherung AG genießen das Vertrauen von ca. 250.000 Kunden mit über 710.000 Verträgen.

Die Prognose für das laufende Jahr fällt verhalten optimistisch aus. Die SAARLAND Versicherungen sind sicher, dass sie ihren Wettbewerbsvorteil weiter ausspielen können: Hohe Produktqualität zu fairen Preisen, verantwortungsvolle Beratung, verlässliche Schadensregulierung und das einzigartige Service-Netz sind Garanten ihres Erfolges.

## La Linea erwirbt Autohäuser in Saarbrücken und Saarlouis

*Der Gründer und Chef der Handelsgesellschaft „La Linea“, Peter Steingass aus Bergisch Gladbach ist nun Eigentümer der entsprechenden Autohäuser in Saarbrücken und Saarlouis.*



Steingass hat die beiden Autohäuser aus der Insolvenzmasse der Saarmobile GmbH für rund 5 Millionen Euro ersteigert. Mit dem Kauf der beiden repräsentativen Gebäude wurde der Fortbestand der Marken Volvo, Land Rover, Range Rover, Ford und Jaguar und somit auch ein langfristiger Erhalt der derzeitigen 53 Arbeitsplätze gesichert.

Im Jahre 2010 wurden, lt. Betriebsleiter Karl-Heinz Jansen über 1000 Neu- und Gebrauchtfahrzeuge verkauft. La Linea ist derzeit an zehn Standorten vertreten, acht im Rheinland und zwei im Saarland. Das Umsatzvolumen der „La Lines“-Gruppe liegt bei rund 100 Millionen Euro.

**GOLF-MONTAG IN DER WILDEN ENTE**  
IN KOOPERATION MIT DEM GC SARREGUEMINES

**10% RABATT AUF SPEISEN UND GETRÄNKE AB 1. SEPTEMBER 2011\***

Wilde Enten Zur Wilden Ente  
Saarstraße 15, 66120 Saarbrücken  
Tel.: 0681 87 21 71 Fax: 0681 87 21 24  
willkommen@zur-wilden-ente.de

\* JEDEN MONTAG MIT AKTUELLEN CLUBKARTE ODER AKTUELLEM GREENFEENACHWEIS

MEHR INFORMATIONEN ZUR AKTION AUF [WWW.WILDE-ENTE.DE](http://WWW.WILDE-ENTE.DE)

**vendis**  
FÜR EINEN FREIEN GENUSS

**Genießen Sie Weine vom Master of Wine!**

VIF ist der einzige Weinfachhandel mit Master of Wine Kompetenz. Ob Wein für den Alltag oder die besondere Gelegenheit: Bei VIF werden Sie kompetent beraten und finden Weine mit einem ausgezeichneten Preis-/Genussverhältnis.

Wir beraten Sie sehr gerne persönlich! Kommen Sie vorbei.  
Werktags von 8 bis 17 Uhr | Samstags von 10 bis 14 Uhr

**VIF** Der Weinhandel.

VIF Der Weinhandel. | Kreppstr. 6 | 66333 Völklingen  
0 68 98 - 2 70 70 | [www.vif.de](http://www.vif.de)



# RYDERCUP im Golf de Sarreguemines 2011

25. + 26. Juni 2011

Samstag morgen 11.00h,  
Eintreffen der Kapitäne der französischen (Jean Claude Wissler)  
und der deutschen Mannschaft (Erwin Klampfer).



Fast geschlossen sitzen die französischen Spieler im Restaurant des Golfclubs Golf de Saareguemines, trinken gemütlich zur Auflockerung das ein oder andere Gläschen und nehmen ihre, vom Kapitän gesponsorten, einheitlichen Trikots freudestrahlend entgegen.

Ich muß dazu erwähnen, dass im letzten Jahr die Bitte des französischen Kapitäns ein blaues Poloshirt anzuziehen, eher an ein kunterbuntes, maximal blau angehauchtes Farbenspiel erinnerte (vielleicht deshalb auch die grasse Niederlage 2010 - Deutschland gewinnt 15 - 6).

Anders dieses Jahr - einheitlich, selbstbewußt, sie-gessicher und ausgeglichen treten uns unsere französischen Freunde entgegen.

Wir hatten es da modebezogen etwas leichter, weißes Hemd, dunkle Hose - klare Ansage.

Um 13.00h dann die offizielle Begrüßung der Mannschaften durch die beiden Kapitäne.

Wie letztes Jahr eine schöne Zeremonie, da ca. 40 Spieler, Fotografen und einige Zuschauer anwesend sind.

Zum ersten mal wird der Rydercup GDS an 2 Tagen ausgeführt. Wir haben uns entschlossen am ersten Tag die Doppel auszuführen, am zweiten Tag die Einzel aufeinanderloszulassen.

Und so geschah es, 13.20h starten die ersten Dop-

pelights gutgelaunt, bei bewölktem Wetter auf die ersten Neun. Gestärkt, nach einer hervorragenden Halfwayverpflegung, preschen die Kämpfer auf die zweite Hälfte.

Nach hartem, aber recht aussichtslosem Kampf, ziehen uns die Franzosen im Doppel das Fell über die Ohren - Endergebnis: Frankreich 8, Deutschland 1. Unglaubliche Gesichter, der erste Tag war gelaufen, neue Strategie für den Sonntag festlegen.

Sonntag Morgen 8.30h, das Leaderboard wird bestückt, am Abschlag 13 eine Tafel für die Zwischenergebnisse aufgestellt...

Meine Mannschaft, in etwas veränderter Aufstellung, tritt fast geschlossen um 9.30h auf der Driving Range an. Jeder bekommt noch ein Glückscroissant, um die letzten Zweifel an einen erfolgreichen Tag zu begraben. Aha, Sonntag morgen 10.00h ist wohl etwas früh für unsere "allez les bleues".

Nach und nach erscheint ein französischer Spieler nach dem anderen, leicht übermüht, aber gut gelaunt - unsere Chance???

Wieder stehen sich 18 Franzosen gegen 18 Deutsche (diesmal Einzel Matchplay) gegenüber und donnern um 10.20h auf die Bahn. 18 Flights, bei idealen Wetterbedingungen gehen in den erbitterten Kampf um Birdies, Pars und anderen lochentscheidenden Ergebnissen. Nach 9 Löchern erste Hochrechnungen...es sieht schon etwas besser aus, kurze Verschnaufpause und ab ins Zelt.

Auch heute, am Sonntag, haben sich unsere Frauen sensationell ins Zeug gelegt und uns kulinarisch mit sterneküchevergleichbaren Köstlichkeiten verwöhnt (Allein deswegen lohnt es sich schon dabei zu sein).

Was soll ich sagen, wenn ich mit 3 Birdies Löcher teilen muss, und mit einem Gesamtergebnis von 3 über par die Runde beende, dann noch mit 2 auf 1 verliere, dann hab ich auch verdient verloren... Meine Mannschaft hat sich besser geschlagen, 8 Partien gewonnen, 10 verloren.

Gesamtergebnis Frankreich 18, Deutschland 9 ....es sollte einfach so sein. Natürlich wurde standesgemäß nach dem Spiel der Pokal feierlich übergeben und mit Champagner (Danke Hr.Litt) begossen.

Nach einem gemeinsamen Essen aller Beteiligten und vielen neu geschlossenen Freundschaften, wird der Rydercup Golf de Sarreguemines 2012 schon jetzt sehnsüchtig erwartet.

Vielleicht war der Sieg der französischen Mannschaft ein Spiegelbild des Rennens um den Austragungsortes des Rydercup 2018. Aber eins ist klar, nächstes Jahr werden die Karten neu gemischt und dann geben wir uns nicht so schnell geschlagen...

Abschließend nochmal ein Dank an alle Beteiligten, die diesen Rydercup GDS möglich machen, an alle Freiwilligen, die ihre Zeit investieren, an Gerhard Körber, der uns den Platz in tollem Zustand zur Verfügung stellt, an den französischen Kapitän Jean

Claude Wissler und an die Spieler der französischen und deutschen Mannschaft.

Vielen Dank an unsere Spielerfrauen, die uns den Samstag und Sonntag mit erstklassigen Leckerbissen (ich wiederhole mich gerne) verschönert haben.

Unser Event im Golfclub Golf de Sarreguemines ist mittlerweile eine feste Größe im Saar-Lor-Lux-Gebiet geworden, das französische Fernsehen berichtet darüber und zusätzlich bringt es viele Menschen zusam-

men, die Spass am schönsten Hobby der Welt haben - viele Gründe es weiterhin auszutragen.

Bis dahin wünsche ich viele Birdies ,Pars, Spass am Spiel und weiterhin faire Partien mit freundlichen Golf fern, bis zum nächsten Jahr

Euer  
Erwin Klampfer



GOLF : sport individuel ? que nenni  
Quel enthousiasme , quelle envie de gagner  
tous ensemble . L'esprit d'équipe reste le fer  
de lance de tout sport mais  
la plus belle victoire fut celle de l'amitié.

J.C WISSLER



Der Rydercup GDS ist für mich eins der Highlights des Jahres geworden. Er spiegelt Kampfgeist, Sportlichkeit , Fairness und Strategien wieder. Besonders freut es mich, dass der Golfsport durch Besucher, Fernsehen und Interessierte einen nicht mehr angestaubten, sondern eher neuen sportlichen Stellenwert in der Öffentlichkeit erreicht hat.

Mit golferischem Gruß  
ERWIN KLAMPFER

# Golfen auf Teneriffa

*Teneriffa die „Insel des ewigen Frühlings“ überrascht die Besucher mit seiner immensen Vielfaltigkeit von Landschaften, Flora und Fauna und Microklimata: Die abrupte Gebirgswelt der Insel und die klimatischen Unterschiede bringen ein landschaftliches Mosaik hervor, das von Vulkansteinzonen bis zu fruchtbaren Tälern mit subtropischer Vegetation über wüstenähnliche Gebiete und Wälder führt. Die vulkanische Natur der Insel zeigt sich von ihrer faszinierendsten Seite im Nationalpark „Las Cañadas“ mit dem 3.718 m hohen Teide – Spaniens höchstem Berg.*

**D**och Tenerife ist noch viel mehr als das: die Gastfreundschaft und Freundlichkeit der Inselbewohner, die exklusiven Hotels, die vielseitige Küche, die ausgezeichneten Gesundheits- und Wellness-Zentren und die vielen Möglichkeiten den Tag oder die Nacht zu verkürzen, werden auch Sie begeistern. Mit über 3.200 Sonnenstunden im Jahr und neun Golfplätzen, sechs davon liegen im Süden, wird es immer mehr zu einem erstklassigen Ziel für Golfer.

#### 4\*+Hotel Jardín Trópic

Dieses erstklassige Hotel thront auf einer Anhöhe über dem Atlantik mit Blick auf die Insel Gomera. Das weiße Hotelgebäude im maurischen Stil mit seinen vielen Türmchen, Terrassen und Winkeln ist umgeben von einer traumhaften, weitläufigen Pool- und Gartenlandschaft. Palmen und eine Vielzahl subtropischer Pflanzen, darunter auffallend die rot-blühenden Bougainvillien, schaffen eine paradiesische Atmosphäre. Das Hotel liegt im Süden Teneriffas an der Costa Adeje, nur 15 Min. vom internationalen Flughafen Reina Sofia entfernt.

Die Zimmer verteilen sich auf 7 Etagen und verfügen über einen angenehmen Luxus. In sanften Tönen gehalten und mit Möbeln aus Naturholz eingerichtet, sind sie aus-

gestattet mit Klimaanlage, Minibar, Telefon, Mietsafe, Musikkanal, Satelliten TV und Balkon oder Terrasse.

Die Gastronomie des Haus genießt national und international einen hervorragenden Ruf. Neben fünf Bars und fünf Restaurants ist das Gourmetrestaurant „El Patio“ besonders hervorzuheben, dass schon mehrmals als bestes Restaurant von Tenerife ausgezeichnet wurde. Pianobar, Unterhaltungsprogramme und Tanz sorgen abends für Stimmung. Health & Beauty-Farm, Friseur, Boutique, Kiosk.

Selbstverständlich verfügt das Hotel über 24 Stunden Roomservice. und verschiedene Aufenthaltsräume mit angenehmen Ambiente.

Fazit: Das tropische Ambiente, seine privilegierte Lage direkt am Meer mit Blick auf die Nachbarinsel La Gomera und seine exklusive Atmosphäre machen das Jardín Tropical zum idealen Hotel für Ihren ruhigen und luxuriösen Urlaub – mit Sandstrand in nur 5 Gehminuten. Mit seinem umfassenden Service für Golfer und einer eigenen Golfabteilung ist das Jardín Tropical der ideale Ort für Ihren Golfurlaub. ◆

## Tropicalgolf

Fliegen Sie mit uns in die  
Novembersonne auf Teneriffa  
05. - 12.11.2011

 **Hotel Jardín Tropical**  
Hotel an der Costa Adeje  
mit eigener Golf Lounge

**€ 1460.-**

Vollpension / Greenfeepakete buchbar  
persönliche Reiseleitung

 **TUI ReiseCenter**  
So geht Urlaub.

Dudweilerstr. 5, Saarbrücken,  
Tel. 0 6 81 / 38 98 20, Fax. 0 6 81 / 39 77  
05  
Saarbruecken2@tui-reisecenter.de



Fritz Bender.

Ihr Ansprechpartner  
für TUI Reisen



# Cirrus Airlines – Golf - Cup 2011



Schon die Einladung zu dem Cirrus Airlines - Golf-Cup war verheißungsvoll. Anreise freitags nach Deidesheim, Steigenberger Hotel; abends italienisches Buffet. Samstags Transfer zum Golfplatz Biblis-Wattenheim mit großer Abendveranstaltung und einem 3 Gänge Menu, sonntags Planwagenfahrt durch die Weinberge zum Mittagessen nach Schloss Deidesheim und zum Abschluss noch eine Weinprobe. Eigentlich, so glaubte man anfänglich, ist ein solch dichtes Programm gar nicht durchzuhalten.

Der Veranstalter hat jedoch mit einer überragenden Organisation eine Leichtigkeit bei den Teilnehmern erzeugt, dass jedermann die Seele baumeln lassen und sich gelassen der Organisation hingeben konnte.

Das Unternehmen Cirrus Airlines, 1995 von Gerd Brandecker gegründet, mit Sitz in Saarbrücken, gehört zu den renommierten Airlines in Deutschland. Heute ist Cirrus Airlines ein Unternehmen der Aviation Investment GmbH und hat seit 2000 eine Partnerschaft mit der Deutschen Luft-hansa.

Neben weiteren Kooperationen bietet Cirrus Airlines durch nana tours Ferienreisen in alle Welt an. nana tours übertreibt nicht: „Es gibt sie überall auf der Welt: Orte, die einen nicht mehr loslassen. Weil sie eine einzigartige Atmosphäre ausstrahlen und jede Begegnung mit diesem Ort zu einem gleichermaßen einzigartigen Erlebnis machen“.

### Der Golfplatz

Der Golfplatz Biblis-Wattenheim, eine 27 Lochanlage, ist wohl die größte 27 Lochanlage Hessens und

Heimatplatz des Lufthansa Golfclubs. Die großzügige Driving-Range mit Flutlicht passt sich durch die graziösen, überdachten, glasgewandeten Abschlagsplätzen der natürlichen Umgebung bestens an. Je nach Kombination der Plätze California Dream, Crocodil Dundee oder Arizona Life spielt man Plätze Par 73, 74 oder gar 75.

Der Cirrus Airlines-Cup wurde auf den Plätzen California Dream und Crocodil Dundee mit Par 73 ausgetragen. Für die Herren waren 6.096 Meter und für die Damen 5.410 Meter zu überwinden.

Gespielt wurde ein Vierer-Scramble als Zählspiel. Zum Ausgleich der unterschiedlichen HCP's hatte der Veranstalter Cirrus Airlines einige Komplikationen eingebaut, damit sich jeder Spieler im Ergebnis wieder finden konnte.



Ingrid und Michael Schultheis



inkl. Prämienmeilen bei Miles & More

### „... MIT CIRRUS AIRLINES VON MANNHEIM NACH BERLIN!“

**Geschäfte verbinden.** Deshalb verbindet Cirrus Airlines die wichtigsten deutschen und europäischen Wirtschaftsmetropolen. Mit erstklassigem Service, perfektem Timing und besten Verbindungen zu Anschlussflügen. Der direkte Weg nach Hause. Weitere Informationen über die Hotline +49 (0) 180 55 44 005 (0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz), in Ihrem Reisebüro oder auf [www.cirrusairlines.de](http://www.cirrusairlines.de).



So galt die Regel, dass der Spieler, dessen Ball zum Weiterspielen ausgewählt wurde einen Schlag aussetzen musste. Zudem mussten von jedem Teammitglied mindestens vier Abschläge ausgewählt werden. Durch diese Sonderregeln ergab sich sehr schnell ein Teamgefühl, das eine gemeinsame Taktik zuließ und Erfolg und Misserfolg gemeinsam getragen wurden.

Die Sieger

Bei diesem Spiel gab es 120 Sieger, nämlich alle die mitmachten, die sich dem wunderbaren Teamgeist unterwarfen, den Flightpartnern vor jedem Schlag mit ehrlicher Überzeugung Glück wünschten, und es wurde sehr gut gespielt. Die Paarung Fröhlich, Kirner, von Rappenecker und Mieth spielten eine 71, also zwei unter Par.

Mit vier über Par fielen die Flights bereits aus den Preisen. Nearest-to-the-Pin gewann Ekkehard Grob, den Longest Drive der Damen sicherte sich Birgit Stahl, den der Herren Jörg Fröhlich, alle GC Biblis-Wattenheim. Ortskenntnis zahlt sich offensichtlich aus.

Der Dank

Schöner, nachhaltiger und großzügiger konnte Cirrus Airlines seine Golfkunden nicht erfreuen. Die perfekte Gestaltung dieses Wochenendes durch das Cirrus Airlines-Team begeisterte alle Teilnehmer. Oder war dies keine Überraschung, weil man von dem Unternehmen ohnehin gewohnt ist, perfekt bedient zu werden? Dennoch durfte man staunen.

Hans-Jürgen Kratz



# HuGo-Cup in Dackenheim ein grosser Erfolg

Am 16. Juli war der HuGo-Cup, das Golfturnier für Golfer mit Hund und Hundefreunde, erstmals bei Golf absolute im Golfgarten Deutsche Weinstrasse, Dackenheim, zu Gast.



von GolfersTravelMate mit nach Hause. Die beiden Longest Drives wurden von Sabine Paul und Ralf Keller geschlagen, sie erhielten je einen Gutschein für ein Golfshirt von Brittigian. Nearest-to-the-Pin-Gewinner Michel Skocic nahm eine Flasche Champagner entgegen. Auch die Sonderaktion „Putts for Integration“ in Kooperation mit Kramski Putter fand grossen Anklang. Sieger Karl Kalkbrenner freute sich ebenfalls über eine Uhr von Michele, Franz Seibold gewann ein Putter-Fitting bei Kramski.

„Es ist schön, dass sich unser Konzept, Golf mit Hunden mit einem guten Zweck zu verbinden, auch bei Golfern ohne eigenen Hund immer mehr durchsetzt“, resümierte Michael Althoff, Geschäftsführender Gesellschafter von golf-mit-hunden.de. „Insgesamt kam durch dieses Turnier erneut ein vierstelliger Betrag zusammen“, freut sich die 1. Vorsitzende des Geniushofs, Daniela E. Hahn.

Die nächsten HuGo-Cups finden am 27.08.2011 in Odelzhausen sowie am 24.09.2011, dann unter dem Motto „Oktoberfest“, in Schloss Langenstein statt.



Ansprechpartner:  
Michael Althoff  
Karl-Schäfer-Strasse 8A  
64625 Bensheim  
Tel.: 06251-7079511  
E-Mail.: michael.althoff@golf-mit-hunden.de  
www.golf-mit-hunden.de

Rund 20 Autominuten von Mannheim entfernt nutzen zahlreiche Golfer die Gelegenheit, diese aussergewöhnliche Turnierserie einmal live in der Pfalz zu erleben. Das Wetter war auf der Seite der Veranstalter und so gingen die zwei- und vierbeinigen Starter bei herrlichem Sonnenschein auf die Runde. Neben zahlreichen Clubmitgliedern hatten auch viele Gäste, teils aus dem Ausland, gemeldet. Natürlich waren auch zahlreiche Hunde mit auf der Runde. Für sie war an jedem dritten Loch extra eine Trinkstation aufgebaut worden. Das Team um Clubmanager Christop Tillmanns hatte den Platz und die gesamte Anlage inmitten der Weinberge bestens vorbereitet, und so ging pünktlich um 9 Uhr der erste Flight auf die Runde. Jeder Teilnehmer erhielt ein umfangreiches Startgeschenk für Golfer und Hund, unter anderem eine Daphne's Headcovers Schlägerhaube mit Turniermaskottchen HuGo. Zahlreiche Zuschauer aus dem Club und der Umgebung hatten sich ebenfalls eingefunden und informierten sich am Turnier-Informationsstand über dieses Golfangebot.

Mit dem Reinerlös aus dem HuGo-Cup finanziert der Geniushof e.V. weitere Therapien für behinderte Kinder mit hierfür speziell ausgebildeten Therapiehunden. Spieler und Besucher informierten sich am Stand des Geniushof-Teams rund um die zweite Vorsitzende Tina Kissel über die hervorragende Arbeit der gemeinnützigen Einrichtung. Therapiehund-Azubi Pepper war ebenfalls mit dabei und lies es sich nicht nehmen, mit über den Golfplatz zu gehen. Sonderaktionen zu Gunsten des Geniushofs erbrachten alleine rund 1.000 Euro Spenden auf der Runde. Bei „Ab ins Körbchen“ ging es darum, den Ball möglichst nahe an einen Hundkorb auf dem Fairway zu platzieren. An der 13 durften die Spieler gegen Spende einen Mulligan schlagen, während an der 17 ein Quiz der Schlüssel zur Erleichterung war. Halfway und After-Round-Verpflegung waren vom Team des Clubrestaurants um Familie Brickmann bestens vorbereitet. Sieger der Bruttowertung und damit Gewinner einer hochwertigen Uhr von Michele (Fossil Deutschland) wurde Jens Kalkbrenner, Nettoieger Dennis Müller nahm ein All-in-One Travelbag

# The Veneto Fine Wine and Cuisine Golf Tour 2011

Am 10. Juli 2011 fand zum 3. Mal der Veneto Prosecco Cup in St. Wendel statt. Nach dem dieser Cup im letzten Jahr nicht stattfand, war wie erwartet die Meldeliste innerhalb kürzester Zeit voll.

Gestartet wurde ab 08:00 Uhr auf Course B + C. Die Frühstarter hatten Glück, denn sie konnten Ihre 18-Loch ohne Regen spielen. Am Mittag kam dann leider der Dauerregen. Aber tapfer hielten alle durch.

Jeder Spieler erhielt von unseren Freunden aus Italien einen Pullunder mit dem Logo von Veneto. Spezialitäten wie Käse, Salami, Schinken etc. konnten ohne Ende verspeist werden, ebenso auch die verschiedenen Prosecco-Sorten. Bei der Siegerehrung

wurde auf Wunsch der Italiener die Frage an die Teilnehmer gestellt, ob sie im nächsten Jahr wieder mit diesem Turnier nach St. Wendel kommen sollen. Begeistert antworteten alle mit einem ja und schenkten den italienischen Gastgebern gebührenden Applaus.

Der Bruttogesamtsieger sowie die 1. Nettosieger aller drei Klassen werden im nächsten Jahr (März 2012) an den Gardasee zum Finale fahren.



### Die Siegerliste im Einzelnen:

Gesamtbrutto:	
James Coughlan	28 Bruttopunkte
Netto Klasse A HCP bis 17,4	
1. Marita Krauser	41 Nettopunkte
2. August Baltes	41 Nettopunkte
3. Herbert Zuschlag	40 Nettopunkte
Netto Klasse B HCP 17,5 bis 25,4	
1. Dietmar Weber	42 Nettopunkte
2. Thilo Mohr	41 Nettopunkte
3. Marika Lauterbach	40 Nettopunkte
Netto Klasse C HCP 25,5 bis -	
1. Alois Schneider	67 Nettopunkte
2. Sabine Rombold	43 Nettopunkte
3. Ilona Christian	42 Nettopunkte

# Keine Chance für Muskelschmerzen

Heute nicht aufs Green, weil ein Muskel andeutet, dass ihm etwas zu viel zugemutet wurde? Wer hätte nicht schon mit diesem Problem zu tun gehabt. Abhilfe in solchen Fällen versprechen die Wellness-Accessoires von Energetix Bingen, die wie gemacht für den Golfer sind.

Das Kerngeschäft von Energetix Bingen ist exklusiver Designschmuck, in den hochwertige Neodym-Magnete eingearbeitet sind. Zusätzlich bietet das Schmuckunternehmen ein Sortiment an Wellness-Accessoires, die sich nicht zuletzt bei Sportlern großer Beliebtheit erfreuen. Dabei hat sich das MagnetHeart sogar zum Bestseller entwickelt. Das Accessoire besteht aus zwei Teilen: dem Magnetelement (auch mit Kupfer), das auf der Haut seine Kraft entfaltet, und dem designgleichen Gegenstück aus Edelstahl, das das Herz an der Kleidung fixiert. MagnetHeart kann an jeder Stelle getragen werden und damit exakt dort seine Kraft entfalten, wo sie gerade gebraucht wird. Nach gleichem Prinzip funktioniert der MagnetStrip, die etwas flachere und schlankere Version der Power-Magnet-Accessoires. Wenn zusätzlich eine Massage sinnvoll ist, kommt der MagnetPebble zum Einsatz, der mit seiner Magnetkraft die wohltuende Wirkung der Streichel- und Kneteinheiten unterstützt, aber auch in seiner Funktion als Handschmeichler eine wachsende Fangemeinde aufweisen kann.

MagnetHeart, MagnetStrip und MagnetPebble – das ideale Sortiment für die kleinen Muskelwehwehchen – und manchmal auch für die größeren.

Infos unter [www.energetix.tv](http://www.energetix.tv)



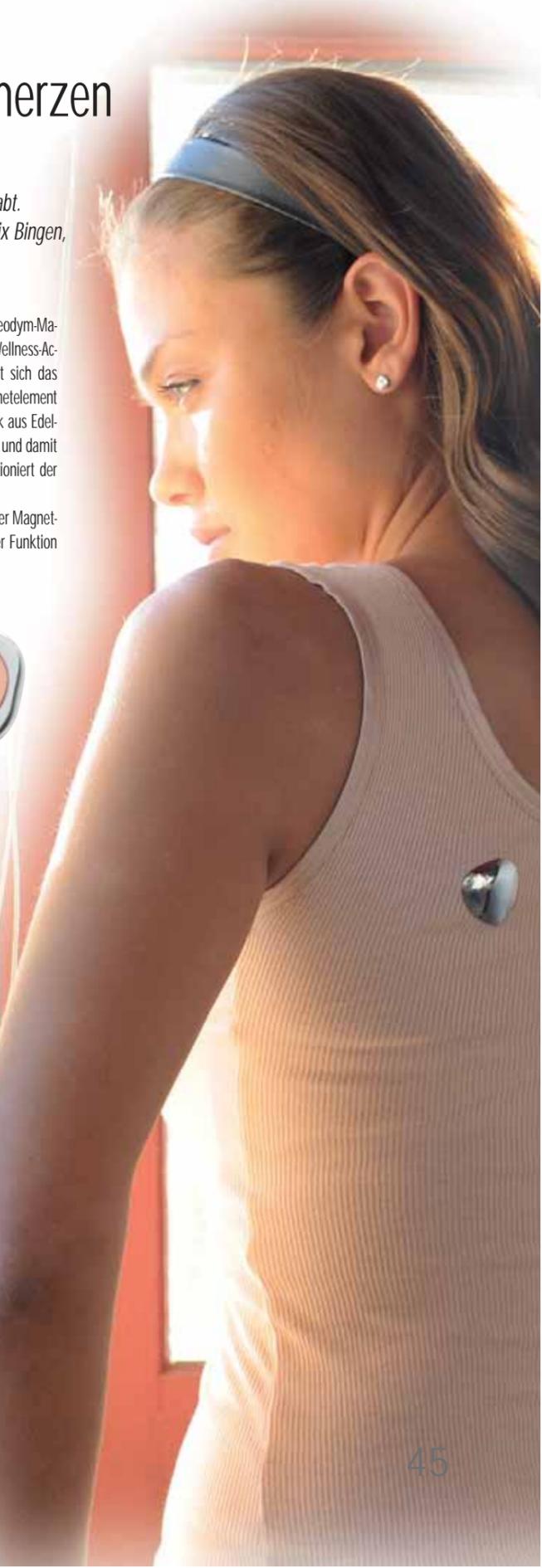
Unterstützt die Wirkung der Massage: MagnetPebble, der auch als Handschmeichler voll überzeugt, auch mit Kupfer, 49 Euro



Bestseller und an jeder Stelle zu tragen: MagnetHeart, auch mit Kupfer, 39 Euro



Flach und schlank, aber mit viel Power: MagnetStrip, auch mit Kupfer, 39 Euro



# „Jugend trainiert für Olympia“ mit dem Landesentscheid im Golf sport

Das Saarland trug das Finale am 4. Mai aus

Eddy Menzler

Für alle jugendlichen Sportler ist es ein riesiges Erlebnis, einmal beim Deutschland-Finale im September in Berlin dabei zu sein. In mit großer Spannung ausgetragenen Entscheidungen in allen Bundesländern, werden die Besten in 16 Olympischen Sportarten ausgewählt und mit den heiß ersehnten Urkunden und den Fahrkarten zur Landeshauptstadt nach Berlin ausgezeichnet.



Alle Teams der Schulen nach der Siegerehrung

Der Golfsport ist ab 2016 in den Kanon des Olympischen Sports aufgenommen worden, und so peilen die jungen Talente den Sprung auf den Zug dorthin an. Mit bis zu 16 Jahren ist nun erst mal die Teilnahme an den Ausscheidungen und dem jährlichen gewaltigen Herbstfest des Schulsports möglich, und so der Ansporn für Schülerinnen und Schüler ganz beträchtlich.

In der Wettkampfklasse II, die zur Ausscheidung für das große Finale in Berlin berechtigt, hatten zwei Teams aus den Gymnasien am Rotenbühl Saarbrücken und dem Gymnasium Wendalinum St. Wendel, für das vorgabenwirksame Stableford-Zählspiel über 18 Löcher gemeldet. Schön, wenn man da vier oder mehr golfspielende Schüler/innen in seinem Gymnasium oder Schule hat. Mit nahezu identischen Spielvorgaben wurde um jeden Punkt gerungen, und in dem LGV-Leistungskader-Spieler Sergio Prior GC Saarbrücken (StV 6,5), hatte das Rotenbühl-Gymnasium mit 30 erzielten Bruttopunkten den stärksten Spieler. Zusammen mit Julia und Niklas Holmann-Sørensen GC Homburg, sowie Marcel Seifert GC Katharinenhof erzählte die Vierer-Mannschaft 81 Gesamt-Bruttopunkte und fahren als Länderververtretung Saarland zum Hauptfinale aller Schulen.

Das Team des Gymnasiums Wendalinum mit Leon Scheller, Karsten Ley, Maxim Zimmermann und Niklas Teichert, alle Golfpark St. Wendel, konnten 71 Bruttopunkte gemeinsam erspielen und werden ihre Hoffnungen schon mal auf das nächste Jahr richten. Die jüngeren Spieler der WK III des Arnold-Jansen-Gymnasiums Homburg und die 2. Mannschaft des Gymnasiums Wendalinum traten nur über 9 Löcher an, waren aber mit ebenfalls großer Begeisterung am Werk und sammelten Erfahrungen unter Wettkampf-Bedingungen für ihren golferischen Werdegang in den Clubs. Denn Mitglied dort müssen alle Teilnehmer sein.



Das Siegerteam Saarland v.li. Dr. Christoph Stöhr, Julia Holmann-Sørensen, Marcel Seifert, Sergio Prior, Niklas Holmann-Sørensen und Conny Obrecht



Clubhaus und Puttinggrün des GC am Donnersberg

Dr. Christoph Stöhr als Präsident des Regional-Golfverbandes Saarland hatte es sich nicht nehmen lassen, den Siegern und Mitbewerbern persönlich zu gratulieren und weiterhin alles Gute zu wünschen. Ebenso begrüßte er Frau Dr. Sabine Glück vom Saarländischen Ministerium für Bildung auf dem Golfgelände. Landes-Entscheid Saarland und Regional-Entscheid Rheinland-Pfalz wurden gemeinsam an diesem Tage im Golfclub am Donnersberg auf dem Röderhof durchgeführt. Bei angenehmem Golfwetter auf der vorzüglich gepflegten Anlage gaben alle Schülerinnen und Schüler ihr Bestes, und LGV-Jugendwartin Conny Obrecht konnte bei der Siegerehrung ein sehr positives Fazit ziehen. Sie dankte allen Beteiligten für faires Spiel, dem Golfclub für die herzliche Gastfreundschaft, dem agilen Sekretariat mit Managerin Ulrike Körper für flotte Resultaterstellung und wünschte allen eine ergebnisreiche und weiterhin erfolgreiche Golfsaison.



## Vorsicht auf dem Fairway.

Schön, dass Golf kein Hallensport ist. Unschön, die kleinen Gefahren. Wie Zeckenbiss und Bienen-, Wespen- oder Hornissenstich. Der private Unfallschutz BISS & STICH hilft. Hole-in-one Versicherung inklusive.

### Unfallschutz mit BISS & STICH

Invalidität	mit 100.000 € versichert
Vollinvalidität	mit 200.000 € versichert
Todesfallsumme	5.000 €
Krankenhaustagegeld/Genesungsgeld	20 € am Tag
Hole-in-one	500 €
<b>Beitrag pro Jahr nur:</b>	<b>9,90 €*</b>

Fax (06894) 915-434

Ja, ich beantrage hiermit die private Unfallversicherung der Baden-Badener BISS & STICH gemäß den Allgemeinen Unfallversicherungsbedingungen und Vertragsinformationen nach § 7 VVG.

ab (Datum)

, 00.00 Uhr

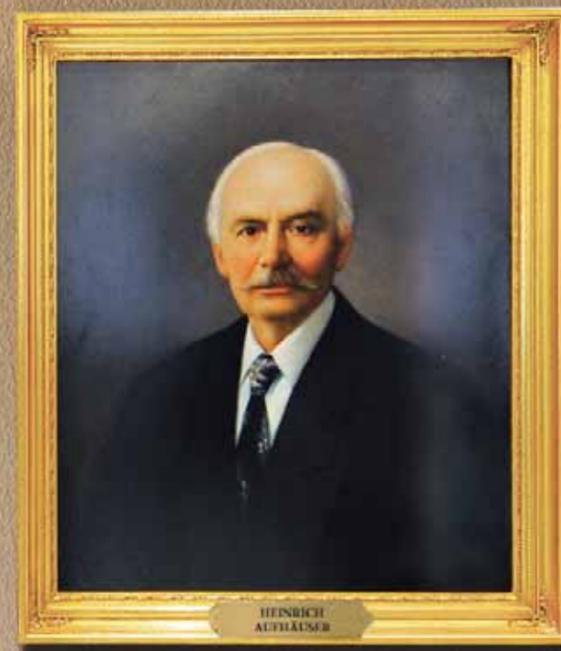
und bitte, den Jahresbeitrag von 9,90 € abzubuchen.

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ weitere Anträge zu.

Antragsteller (Name und Vorname)		Geb.-Datum
Straße, Hausnummer		
PLZ, Wohnort		
Konto-Inhaber		
Konto-Nr.	BLZ	
Bank		
Unterschrift		

\*inkl. 19% VStL

# Unser Prinzip ist ganz einfach: Wir haben Prinzipien



Unabhängigkeit, persönliche Beratung und unternehmerisches Denken bilden seit 214 Jahren das Fundament unseres Handelns. Drei Prinzipien, die sicherstellen, dass wir nur einer einzigen Sache verpflichtet sind: dem Interesse unserer Kunden. Überzeugen Sie sich selbst – in einem persönlichen Gespräch erläutern wir Ihnen gern, was wir für Sie tun können. [www.hauck-aufhaeuser.lu](http://www.hauck-aufhaeuser.lu)

Private Wealth Management:  
Uwe Hoenicke  
00 352 / 45 13 14-240

Rolf Gläsner  
00 352 / 45 13 14-241

  
**HAUCK & AUFHÄUSER**  
BANQUIERS LUXEMBOURG S.A.

Vorstand:  
Rainer Schiffels  
00 352 / 45 13 14-230

Bernd Sinnwell  
00 352 / 45 13 14-370